

Gemengebuet

MAMER CAP HOLZEM



Er bot ein Konzert der Extraklasse in Mamer: Der international bekannte Sänger Johnny Logan, gemeinsam mit Bürgermeister Gilles Roth und den Schöffen Roger Negri, Luc Feller und Francine Closener.

Il a offert un concert exceptionnel à Mamer : le chanteur de renommée internationale Johnny Logan, en compagnie du maire Gilles Roth et des échevins Roger Negri, Luc Feller et Francine Closener.




Inhaltsverzeichnis

Sommaire

Weltstar ohne Allüren • Une star mondiale sans prétention	4
UGDA-Schüler erobern die Bühne Les élèves de l'UGDA s'emparent de la scène	7
Ein wahres Fest der Musik • Une véritable fête de la musique	10
90 Minuten volle Power • 90 minutes à pleine puissance	14
15.700 Euro für de fairen Handel 15.700 euros pour le commerce équitable	16
Das Bürgerhaus kennenlernen • Découvrir la Maison Citoyenne	18
Musikfestival und mehr • Festival de musique et plus	20
Wie die großen Stars • Comme les grandes stars	25
Das Schuljahr verabschieden • Terminer l'année scolaire en beauté	28
In die Sommerferien starten • Démarrer les vacances d'été	30
Mehr als nur Weiterbildung • Plus qu'une simple formation continue	32
Ein neuer Ortsteil entsteht • Un nouveau quartier verra le jour	34
Ein letztes Mal „Alles op de Vëlo“ • Une dernière fois « Alles op de Vëlo »	35
Auf den Spuren Roms • Sur les traces de Rome	38
Viel Spaß für 350 Kinder • Beaucoup d'amusement pour 350 enfants	39
Sitzungsbericht vom 3. Juli 2023	39
Conseil communal du 3 juillet 2023	42
Council session minutes 3 rd July 2023	44
Sitzungsbericht vom 17. Juli 2023	48
Conseil communal du 17 juillet 2023	54
Council session minutes 17 th July 2023	59
Agenda	64
Avis au public	65
Youth & Work	66
Tour du Duerf	67
Klima-Agence	69
SuperDrecksKëscht®	71
Bee Secure	72

Editeur
Service des Relations Publiques
de la Commune de Mamer

Concept & Réalisation
brain&more - agence en
communication, Luxembourg

Imprimé sur du papier recyclé
« BalanceSilk » 115 gr.
certifié FSC, PEFC et EU
Ecolabel et blanchi
sans ajout de chlore (TCF) 

Johnny Logan & the Luxembourg Military Band

Weltstar ohne Allüren

Une star mondiale sans prétention

Der Erfolg des Auftritts von Johnny Logan, gemeinsam mit der Militärmusik, hat alle Erwartungen übertroffen. Nie zuvor hatte ein Konzert in Mamer so viel Publikum angelockt. Bereits Stunden vor Beginn der Veranstaltung kamen die ersten Zuschauer, um einen Sitzplatz zu ergattern. Als die Militärmusiker und der international bekannte irische Chansonnier um 20.30 Uhr die Bühne betraten, wurden sie von Hunderten Menschen mit Applaus empfangen. Neben seinen Welthits umfasste das Repertoire des dreimaligen Gewinners

des Grand-Prix Eurovision de la Chanson auch bekannte Klassiker anderer Künstler. Schon nach wenigen Minuten hatte Johnny Logan das Publikum auf seiner Seite. Auch die Militärmusik unter der Leitung von Lt-Colonel Jean-Claude Braun zeigte ihre ganze Klasse. Die besondere Stimmung auf der Place de l'Indépendance war fast greifbar und inmitten der Menschenmenge genossen auch der Bürgermeister Gilles Roth sowie die Schöffen Roger Negri und Luc Feller den Abend. Der Volleyball Club Mamer zeichnete für das Catering und die Bar verantwortlich.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Le succès du concert de Johnny Logan avec la Musique militaire a dépassé toutes les attentes. Jamais auparavant, il n'y avait eu autant de monde à un concert à Mamer. Déjà des heures avant le début de la soirée, les premiers spectateurs sont arrivés pour avoir une place assise. Lorsque les musiciens, accompagnés du chanteur irlandais de renommée internationale, sont montés sur scène à 20h30, ils ont été accueillis sous les applaudissements par des centaines de personnes. Outre les tubes mondiaux du triple vainqueur du Grand-Prix Eurovision de la Chanson, le répertoire comprenait également la reprise de classiques bien connus. Il n'a fallu que quelques minutes à Johnny Logan pour mettre le public de son côté. La musique militaire, dirigée par le lieutenant-colonel Jean-Claude Braun, a, elle aussi, montré toute sa classe. L'ambiance particulière sur la Place de l'Indépendance était presque saisissable et au milieu de la foule, le bourgmestre Gilles Roth ainsi que les échevins Roger Negri et Luc Feller ont également pris plaisir à la soirée. Le Volleyball Club Mamer était en charge de la restauration et du bar.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Auftakt der Fête de la Musique / Coup d'envoi de la Fête de la Musique

UGDA-Schüler erobern die Bühne

Les élèves de l'UGDA s'emparent de la scène



Wie jedes Jahr war der Auftakt der Fête de la Musique auf der Place de l'Indépendance den UGDA-Musikschülern vorbehalten. Kurz vor dem Auftritt wurde das große Musikwochenende von Bürgermeister Gilles Roth und den Schöffen Roger

Negri und Luc Feller eröffnet. 500 Zuschauer waren bei der Ouvertüre dabei und ließen sich von den Kinderstimmen mitreißen. Begleitet wurden die jungen Sänger von einem Chor, der sich aus Mitgliedern des Lehrpersonals zusammensetzte.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Comme chaque année, le coup d'envoi de la Fête de la Musique sur la Place de l'Indépendance était réservé aux élèves de l'école de musique UGDA. Juste avant qu'ils n'interprètent leur concert, le grand weekend musical était lancé par le maire Gilles Roth et les échevins Roger Negri et Luc Feller. 500 spectateurs ont assisté à l'ouverture et se sont laissés emporter par le chœur d'enfants, accompagné d'un chœur composé de membres du personnel enseignant.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Ein wahres Fest der Musik

Une véritable fête de la musique

Die Fête de la Musique 2023 in Mamer, mit einigen großen Namen der nationalen und internationalen Musikszene, erwies sich auch in diesem Jahr als großer Erfolg mit viel Publikum. Auch Bürgermeister Gilles Roth und die Schöffen Roger Negri und Luc Feller waren bei vielen der 13 kostenlosen Konzerten anwesend, welche die Gemeinde während drei Tagen unter dem Skyliner auf der Place de l'Indépendance anbot. Zum Auftakt sorgten, neben dem UGDA-Kinderchor, die Künstler Robyn Bennett und Lata Gouveia für Stimmung. Headliner am zweiten Tag war die international bekannte portugiesische Sängerin Cristina Branco mit ihrem Programm aus Weltmusik, gemischt mit Jazz und Fado. Die Northern Big

Band und die Big Band Opus 78 waren am frühen Nachmittag in den musikalischen Tag gestartet, gefolgt von Sneaky Pete und Napoleon Gold zusammen mit Maxime Bender, bevor die Bühne ganz Cristina Branco gehörte. Zum Abschluss begann das Musikfest am letzten Tag bereits morgens mit einem Gottesdienst unter freiem Himmel und einem Auftritt von Génération Gospel. Am Nachmittag traten dann Deep Dive Culture, De la Mancha, MAZ, TNNE, Francis of Delirium, bevor am Abend das lang erwartete Comeback von Dreamcatcher mit ihrem Programm The Best of Dreamcatcher, T42 and the HMD Big Band. Das ganze Wochenende über sorgte die Harmonie Gemeng Mamer für die Verpflegung der Besucher.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Cette année encore, la Fête de la Musique 2023 à Mamer, avec quelques grands noms de la scène musicale nationale et internationale, s'est révélée être un grand succès avec un public nombreux. Le bourgmestre Gilles Roth et les échevins Roger Negri et Luc Feller ont eux aussi assisté à bon nombre des 13 concerts gratuits que la commune a proposés pendant trois jours sous le Skyliner sur la Place de l'Indépendance. Outre la chorale d'enfants de l'UGDA, les artistes Robyn Bennett et Lata Gouveia ont mis l'ambiance le jour de l'ouverture. Lors de la deuxième journée, la tête d'affiche était la chanteuse portugaise de renommée internationale Cristina Branco avec son programme de musique du monde,

mélangé à du jazz et du fado. Le Northern Big Band et le Big Band Opus 78 avaient entamé la journée musicale en début d'après-midi, suivis par Sneaky Pete et Napoleon Gold avec Maxime Bender, avant que la scène n'appartienne entièrement à Cristina Branco. Pour terminer, la troisième journée a débuté dans la matinée par une messe à ciel ouvert et une prestation de Génération Gospel. L'après-midi, Deep Dive Culture, De la Mancha, MAZ, TNNE, Francis of Delirium se sont produits avant le retour longuement attendu de Dreamcatcher en soirée avec le nouveau programme The Best of Dreamcatcher, T42 and the HMD Big Band. Tout au long du week-end, l'Harmonie Gemeng Mamer a garanti la restauration des visiteurs.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

The Best of Dreamcatcher, T42 and the HMD Big Band

90 Minuten volle Power

90 minutes à pleine puissance

Grandioser Abschluss der Fête de la Musique 2023. In Mamer fand das erste von mehreren Konzerten statt, die die luxemburgische Kultband Dreamcatcher und ihr Frontmann John Rech in diesem Sommer auf den luxemburgischen Bühnen präsentierten. Anlässlich des 25-jährigen Jubiläums der Band wurde ein spezielles Programm mit alten Songs von Dreamcatcher, aber auch von T42 - der ersten Band, in der John Rech und Eric Falchero mitwirkten – zusammengestellt und durch ein neues Album, „Under a blood red Ground“, ergänzt. Dieses Album ist 70 Meter unter der Erde im nationalen Grubenmuseum in Rümelingen entstanden und wurde dort auch live aufgenommen. Die Stimmung bei der ersten Show in Mamer war fantastisch. Dreamcatcher wurde auf der Bühne

von der Big Band der Harmonie Düdelingen unterstützt. Das Publikum, mit Bürgermeister Gilles Roth, war hin und weg und John Rech hat in 25 Jahren nichts von seiner Energie verloren. 90 Minuten lang riss er das Publikum mit und sorgte für einen unvergesslichen Schlusspunkt der Ausgabe 2023 der Fête de la Musique in Mamer.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



C lôtture grandiose de la Fête de la Musique 2023. Sur la Place de l'Indépendance, ce fut le premier d'une série de concerts que le groupe culte luxembourgeois Dreamcatcher et son leader John Rech ont présenté cet été sur les scènes luxembourgeoises. Pour marquer le 25^e anniversaire du groupe, un programme spécial avait été concocté avec d'anciennes chansons de Dreamcatcher, mais aussi de T42 - le premier groupe dont John Rech et Eric Falchero ont fait partie - et complété par un nouvel album, « Under

a blood red Ground ». Cet album a été créé et enregistré en direct 70 mètres sous terre, au Musée national des mines à Rumelange. L'ambiance était fantastique lors de la première représentation à Mamer. Dreamcatcher a été soutenu sur scène par le Big Band de l'Harmonie de Dudelange. Le public, dont le bourgmestre Gilles Roth, était conquis et John Rech n'a rien perdu de son énergie en 25 ans. Pendant 90 minutes, il a entraîné le public et a assuré une fin inoubliable à l'édition 2023 de la Fête de la Musique à Mamer.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

15.700 Euro für den fairen Handel

15.700 euros pour le commerce équitable

Vor Beginn der Sommerferien wurde das Geld, das die Schüler der Grundschulen Mamer und Capellen beim „Fairtrade Laf“ gesammelt hatten, an den Verantwortlichen von Fairtrade Luxemburg, Jean-Louis Zeien, überreicht. Mehr als 850 Kinder beider Schulen hatten im vergangenen Mai bei einem Ausdauerlauf insgesamt 4.860 Kilometer im Park Brill zurückgelegt. Jeder Kilometer wurde von Paten

finanziell vergütet. Dank dieser gemeinsamen Anstrengung konnte die stolze Summe von 15.700 Euro zur Unterstützung des fairen Handels zusammengetragen werden. In Anwesenheit von Bürgermeister Gilles Roth und den Schöffen Roger Negri und Luc Feller bedankte sich Jean-Louis Zeien bei den Kindern und Lehrern für ihre Großzügigkeit und gab Erklärungen zu den von Fairtrade Luxemburg unterstützten Projekten.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Avant le début des vacances d'été, le don récolté par les élèves des écoles fondamentales de Mamer et Capellen lors du « Fairtrade Laf » a été remis au responsable de Fairtrade Luxembourg, Jean-Louis Zeien. En mai dernier, plus de 850 enfants des deux écoles avaient parcouru un total de 4.860 km dans le parc Brill lors d'une course d'endurance. Chaque kilomètre réalisé a été compensé

financièrement par des parrains. Grâce à cet effort commun, la belle somme de 15.700 euros a pu être récoltée pour soutenir le commerce équitable. En présence du bourgmestre Gilles Roth et des échevins Roger Negri et Luc Feller, Jean-Louis Zeien a remercié les enfants et les enseignants pour leur générosité et a donné des explications sur les projets soutenus par Fairtrade Luxembourg.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Das Bürgerhaus kennenlernen

Découvrir la Maison Citoyenne



Das Bürgerhaus hatte zusammen mit den Kommissionen für soziale Inklusion, für Chancengleichheit und für Jugend ein Fairtrade-Frühstück organisiert. Über 200 Personen waren der Einladung in den Garten der Maison Citoyenne gefolgt und verkosteten – wie der Name verrät – ausschließlich aus fairem Handel stammende Produkte. Die Teilnehmer, darunter Bürgermeister Gilles Roth und die Schöffen Roger Negri und Luc Feller, verbrachten einen geselligen Vormittag in guter Gesellschaft. Ziel des Fairtrade Frühstücks ist es, den Bewohnern der Gemeinde das Bürgerhaus und seine Dienstleistungen näherzubringen und ihnen die Gelegenheit zu geben, sich in einem entspannten Rahmen zu treffen und umzusehen.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



La Maison Citoyenne, avec les Commissions de l'Inclusion Sociale, de l'Égalité des Chances et de la Jeunesse, avait organisé un petit-déjeuner équitable. Plus de 200 personnes avaient répondu à l'invitation et ont - comme le nom l'indique - dégusté des produits issus exclusivement du commerce équitable et ce dans le jardin de la Maison Citoyenne. Les participants, parmi eux le bourgmestre Gilles Roth et les échevins Roger Negri et Luc Feller, ont tous apprécié cette matinée conviviale, passée en bonne compagnie. Le Fairtrade Breakfast vise à présenter la Maison Citoyenne

et ses services aux habitants de la commune et de leur donner l'occasion de se rencontrer dans un cadre décontracté.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

FESTIVAL AM BRILL 2023



Der Park wurde zur Freilichtbühne / Le parc comme scène à ciel ouvert

Musikfestival und mehr Festival de musique et plus

Drei stimmungsvolle Samstagabende mit guter Musik und eine gelöste Stimmung. Das diesjährige Festival am Brill wurde erneut den Erwartungen gerecht. Die Besucher strömten in Scharen in den Park und ließen sich auch von den teils kühlen Temperaturen nicht abhalten, einige schöne Momente in guter Gesellschaft zu verbringen. Das galt auch für die Gemeindeverantwortlichen mit Bürgermeister

Gilles Roth und die Schöffen Luc Feller und Francine Closener. Sitzgelegenheiten gab es zuhauf, entweder direkt vor der Bühne, in den Sesseln auf der Wiese oder der Terrasse des Pavillon. Viele Besucher zogen es auch vor, die Musik im Stehen zu genießen oder mitzutanzten. Viel Anklang fanden auch die Cocktailbar und die kulinarischen Spezialitäten aus den Food-trucks.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

FESTIVAL AM BRILL 2023



Mit Scheppe Siwen und Mental läuteten am ersten Wochenende zwei einheimische Bands das Festival 2023 ein. Ganz große Klassiker der Rockmusik wurden am zweiten Wochenende geboten, als Kingdom of Desire – eine international bekannte Tributeband der legendären US-Gruppe Toto – das Publikum von den Stühlen riss. Lateinamerikanische Lebensfreude und Urlaubsgefühle bestimmten am letzten Wochenende das Geschehen anlässlich der Latin Night. Die Gruppen Salsafuerte und Choco y sus Complices um den Luxemburger Eric Dürrer sorgten für heiße Salsa-Rhythmen und gute Laune. Dass der Funke übersprang, zeigte sich vor der Bühne, wo das Publikum den ganzen Abend über begeistert mittanzte. Die Auflage 2023 des Festival am Brill wird in Erinnerung bleiben.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

FESTIVAL AM BRILL 2023



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

FESTIVAL AM BRILL 2023

Trois samedis soir pleins d'ambiance avec de la bonne musique et une atmosphère détendue. Cette année encore, le Festival am Brill a été à la hauteur des attentes. Les visiteurs ont afflué en masse dans le parc et les températures parfois peu estivales ne les ont pas empêchés de passer quelques moments agréables en bonne compagnie. Il en allait de même pour les responsables communaux avec

le bourgmestre Gilles Roth et les échevins Luc Feller et Francine Closener. Les places assises étaient nombreuses, soit directement devant la scène, soit dans les fauteuils sur la pelouse ou sur la terrasse du pavillon. De nombreux visiteurs ont préféré profiter de la musique en restant debout ou en dansant. Le bar à cocktails et les spécialités culinaires des food trucks ont rencontré un grand succès auprès des visiteurs.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

FESTIVAL AM BRILL 2023



Le premier week-end, deux groupes luxembourgeois, Schèppe Siwen et Mental, ont donné le coup d'envoi du festival 2023. Des grands classiques de la musique rock ont été proposés le deuxième week-end, lorsque Kingdom of Desire - un tributeband de renommée internationale du légendaire groupe américain Toto - a fait décoller le public. La joie de vivre latino-américaine et le

goût des vacances ont dominé lors du dernier week-end, à l'occasion de la Latin Night. Les groupes Salsafuerte et Choco y sus Complices, emmenés par le Luxembourgeois Eric Durrer, ont fait résonner des rythmes de salsa endiablés. Tout au long de la soirée, le public ne s'est pas lassé de danser sans interruption. L'édition 2023 du Festival am Brill restera dans les mémoires.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

FESTIVAL AM BRILL 2023

Talentshow mit Top-Auftritten / Talentshow avec des prestations au top

Wie die großen Stars Comme les grandes stars



16 junge (und nicht mehr ganz so junge) Sänger und Tänzer traten auf der Bühne im Park Brill bei der Talentshow auf, die von der Kommission für Familie und Drittes Alter organisiert worden war. Alle Kandidaten hatten vor der Show viel geprobt und nahmen dann ihren ganzen Mut zusammen, um der Jury ihr Talent zu zeigen. Die Kandidaten traten in drei Alterskategorien gegeneinander an, die jeweils Gesang und Tanz umfassten. Die Jury, bestehend aus Leo Folschette, Willy Blommaerts, Rom

Thielen, Denise Hansen an Jalo Sounds, hatte es nicht leicht, aus all den guten Leistungen drei Gewinner zu ermitteln. Das Publikum, darunter Bürgermeister Gilles Roth und Schöffe Luc Feller, sparte den ganzen Nachmittag über nicht mit Applaus, um die Kandidaten zu unterstützen. Die Vorsitzende der Kommission, Simone Frank, überreichte den Siegern die Preise und tröstete auch diejenigen, die es nicht unter die ersten Drei in jeder Kategorie geschafft hatten. Ein Konzert des Künstlers Jalo Sounds rundete den Nachmittag ab.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

FESTIVAL AM BRILL 2023



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

FESTIVAL AM BRILL 2023



16 jeunes (et moins jeunes) chanteurs et danseurs se sont produits sur la scène du parc Brill lors du Talentshow, organisé par la Commission de la Famille et du Troisième Âge. Tous avaient beaucoup répété avant le spectacle et ont ensuite pris leur courage à deux mains pour montrer leur talent au jury. Les candidats se sont mesurés dans trois catégories d'âges, chacune comprenant le chant et la danse. Le jury, composé de Leo Folschette, Willy Blommaerts, Rom Thielen, Denise Hansen

an Jalo Sounds n'a pas eu la tâche facile pour désigner trois gagnants parmi toutes les bonnes prestations. Le public, dont le bourgmestre Gilles Roth et l'échevin Luc Feller, ne ménageait pas ses applaudissements tout au long de l'après-midi pour soutenir les candidats. La présidente de la commission, Simone Frank, a remis les prix aux vainqueurs et a également consolé ceux qui n'avaient pas réussi à se classer parmi les trois premiers de chaque catégorie. Un concert de l'artiste Jalo Sounds a clôturé l'après-midi.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Das Schuljahr verabschieden

Terminer l'année scolaire en beauté

Das herrliche Sommerwetter war das Tüpfelchen auf dem i beim großen Schulfest, das die Elternvereinigung Mamer (APEM) auf dem Schulcampus Kinneksbond organisiert hatte. Gemeinsam mit ihren Familien verbrachten die Schüler nach dem Freitagsunterricht ein paar schöne Stunden. Spiele, ein Sportturnier, eine Tombola und zahlreiche Lecker-

reien waren nur einige der Annehmlichkeiten, die die Besucher und auch die Gemeindevorantwortlichen erfreuten. Bis in den frühen Abend hinein herrschte Andrang. Neben den Mitgliedern der APEM waren auch zahlreiche Freiwillige im Einsatz, um den Kindern einen schönen Abschluss des Schuljahres 2022/2023 zu ermöglichen.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Le magnifique temps estival fut la cerise sur le gâteau lors de la grande fête scolaire organisée par l'Association des parents d'élèves de Mamer (APEM) sur le campus scolaire Kinneksbond. Avec leurs familles, les écoliers ont passé quelques heures agréables après les cours du vendredi. Des jeux, un tournoi sportif, une tombola et de nombreuses

friandises n'étaient que quelques-unes des commodités qui ont fait le bonheur des visiteurs et des responsables communaux. L'affluence s'est prolongée jusqu'en début de soirée. Outre les membres de l'APEM, de nombreux bénévoles s'étaient également mobilisés pour permettre aux enfants de terminer l'année scolaire 2022/2023 en beauté.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

In die Sommerferien starten

Démarrer les vacances d'été

Pünktlich mit dem Läuten der Schulglocke um 16 Uhr, startete am letzten Schultag vor den Sommerferien auf dem Campus Capellen das große Schulfest, organisiert von der Elternvereinigung (APECH) und zahlreichen freiwilligen Helfern. Im Schulhof, wo Spiele, Tanzauffüh-

rungen und andere Aktivitäten stattfanden, war die Laune bei den Besuchern bestens. Bürgermeister Gilles Roth und die Schöffen Roger Negri und Luc Feller ließen es sich nicht nehmen, das Ende des Schuljahres mit den Kindern, Eltern und dem Lehrpersonal zu feiern.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Au son de la cloche de 16 heures, la grande fête scolaire, organisée par l'Association des parents d'élèves (APECH), avec l'aide de nombreux bénévoles, a débuté sur le campus de Capellen le dernier jour d'école avant les vacances d'été. Dans la cour de récréation, où se sont déroulés de nombreux

jeux, des spectacles de danse et d'autres activités, l'ambiance était au beau fixe parmi les visiteurs. Le bourgmestre Gilles Roth et les échevins Roger Negri et Luc Feller n'ont pas manqué de célébrer la fin de l'année scolaire avec les enfants, les parents et le personnel enseignant.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Mehr als nur Weiterbildung

Plus qu'une simple formation continue



787 Teilnehmer hatten sich 2022-2023 für die Weiterbildungskurse der Gemeinde Mamer eingeschrieben, die in Zusammenarbeit mit den beratenden Kommissionen organisiert wurden. 45 Kurse standen zur Auswahl: 14 Kurse für Kinder, die in den Schulen von Mamer und Capellen eingeschrieben sind, und 22 Kurse für Erwachsene. Hinter dem Mamer Schlass verliehen die Schöffen Roger Negri, Luc Feller und Francine Closener die Diplome an die Teilnehmer, die die Kursreihe

erfolgreich absolviert hatten. Luc Feller unterstrich gemeinsam mit seinen Schöffenkollegen, dass die Teilnahme an solchen Kursen nicht nur der Weiterbildung diene, sondern auch zur Integration und aktiven Teilnahme am gesellschaftlichen Leben der Gemeinde beitrage. Nach der Übergabe der Diplome nutzten die Teilnehmer und ihre Ausbilder die Gelegenheit, einige gesellige Momente miteinander zu verbringen, um die gemeinsam verbrachte Zeit ausklingen zu lassen.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



7 87 participants s'étaient inscrits en 2022-2023 aux cours de formation continue que la Commune de Mamer avait organisé, en collaboration avec les commissions consultatives. 45 cours étaient proposés : 14 cours pour enfants inscrits dans les écoles de Mamer et Capellen et 22 cours pour adultes. Sur le parvis du Mamer Schloss, les échevins Roger Negri, Luc Feller et Francine Closener ont décerné les diplômes aux participants qui avaient terminé les

cours avec succès. Luc Feller, conjointement avec ses collègues échevins, a souligné que la participation à ce type de cours ne sert pas seulement à la formation continue, mais contribue également à l'intégration et à une participation active à la vie sociale de la commune. Après la remise des diplômes, les participants et leurs formateurs ont profité de l'occasion de partager quelques moments de convivialité pour clôturer le temps passé ensemble.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Ein neuer Ortsteil entsteht

Un nouveau quartier verra le jour

Am Ende der Rue Anna Lindh in Mamer hatte der Fonds du Logement als einer der Bauherren zum symbolischen ersten Spatenstich für das Projekt Wältgebond eingeladen. Auf einem 5 Hektar großen Grundstück werden bis 2026 in mehreren Phasen rund 230 neue Wohnungen gebaut, von denen etwa 160 für den Fonds du Logement reserviert sind. Der Staat investiert hier 83 Millionen Euro, wie Wohnungsbauminister Henri Kox bei der

Präsentation in Anwesenheit von Bürgermeister Gilles Roth und den Schöffen Roger Negri, Luc Feller und Francine Closener betonte. Bürgermeister Gilles Roth appellierte an den Fonds du Logement, die Bürger von Mamer bei der Vergabe der Wohnungen – unter Berücksichtigung der festgelegten Kriterien – nicht zu vernachlässigen, damit auch sie ihren Lebensmittelpunkt weiter in ihrer Heimatgemeinde haben können.



Au bout de la Rue Anna Lindh à Mamer, le Fonds du Logement, en tant qu'un des maîtres d'ouvrage, avait invité au premier coup de pioche symbolique du projet Wältgebond. Sur un terrain de 5 hectares, environ 230 nouveaux logements seront construits en plusieurs phases d'ici à 2026, dont quelque 160 seront réservés au Fonds du Logement. L'État y investit 83 millions d'euros, comme l'a souligné

le Ministre du Logement Henri Kox lors de la présentation en présence du bourgmestre Gilles Roth, des échevins Roger Negri, Luc Feller et Francine Closener. Le bourgmestre Gilles Roth a appelé le Fonds du Logement à ne pas négliger les citoyens de Mamer lors de l'attribution de logements - sous réserve des critères établis - afin qu'ils puissent eux aussi continuer à vivre dans leur commune natale.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Nach 26. Ausgaben soll Schluss sein / La 26^e édition est censée être la dernière

Ein letztes Mal „Alles op de Vëlo“ Une dernière fois « Alles op de Vëlo »



Auch dieses Jahr nutzten viele Teilnehmer das schöne Wetter, um mit dem Fahrrad, im Laufschrift oder auf Rollschuhen das Mamertal zwischen Mamer und Mersch mit Etappen in Kopstal und Schoenfels zu erkunden. Anlässlich der 26. und letzten Ausgabe von „Alles op de Vëlo“ waren viele Teilnehmer, darunter zahlreiche Familien mit Kindern sowie ältere Menschen, auf dem für den motorisierten Verkehr gesperrten CR101 unterwegs. Auch Bürger-

meister Gilles Roth mit den Schöffen Roger Negri und Francine Closener waren mit dabei. Gegenüber der Kläranlage, wo sich die Teilnehmer einschreiben konnten, sorgte das Team des Lycée Josy Barthel für das leibliche Wohl. Der Mouvement Écologique und seine Regionale Mersch und Umgebung sowie ProVëlo als Organisatoren hatten vor einigen Wochen angekündigt, dass diese Ausgabe von „Alles op de Vëlo“ die letzte sein würde.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Cette année encore, de nombreux participants ont profité du beau temps pour découvrir à vélo, au pas de course ou en patins à roulettes, la vallée de la Mamer entre Mamer et Mersch, avec des étapes à Kopstal et Schoenfels. À l'occasion de la 26^e et dernière édition de « Alles op de Vëlo », une grande foule, dont de nombreuses familles avec enfants ainsi que des personnes âgées, ont emprunté le CR101, fermé à la circulation

motorisée. Le bourgmestre Gilles Roth, avec les échevins Roger Negri et Francine Closener, étaient également de la partie. En face de la station d'épuration, où les participants pouvaient s'inscrire, l'équipe du Lycée Josy Barthel assurait la restauration. Le Mouvement Écologique et sa Régionale Mersch et Environs, ainsi que ProVëlo en tant qu'organisateur, avaient annoncé il y a quelques semaines que cette édition de « Alles op de Vëlo » serait la dernière.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Auf den Spuren Roms

Sur les traces de Rome

Von Erfolg gekrönt war der Ausflug nach Borg (D) und Mondorf, den die Kommission für Familie und Drittes Alter organisiert hatte. In Borg erhielten die Teilnehmer zunächst einen Einblick in das Leben der alten Römer.

Selbstverständlich stand auch das Mittagessen unter dem Motto „Auf den Spuren Roms“. In Mondorf folgte eine Weinprobe in der Weinkellerei Krier-Welbes. Am späten Nachmittag ging es für die Gruppe im Bus zurück nach Mamer.



L'excursion à Borg (D) et à Mondorf, organisée par la Commission de la Famille et du Troisième Âge, a rencontré un beau succès. À Borg, les participants ont eu un aperçu de la vie des anciens Romains. Évidemment, le déjeu-

ner était également placé sous la devise « Sur les traces de Rome ». Une dégustation de vin dans la cave Krier-Welbes figurait au programme à Mondorf. En fin d'après-midi, le groupe a repris le chemin de Mamer en bus.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Abschluss der Freizeitnachmittage / Clôture des après-midi de loisirs

Viel Spaß für 350 Kinder

Beaucoup d'amusement pour 350 enfants



Die Freizeitnachmittage für die Kinder der Gemeinde, die von den Maisons relais Mamer und Capellen sowie dem Jugendhaus organisiert worden waren, fanden ihren Ausklang mit einem großen Abschlussfest auf dem Campus Kinneksbond. Zwei Wochen lang, von montags bis freitags, war ein abwechslungsreiches Programm ausgearbeitet worden. Es wurden Aktivitäten wie Schwimmen, Wandern und Klettern sowie Kunstworkshops angeboten. Auch Ausflüge in den Eifelpark (D) und den Dinosaurierpark Teufelsschlucht (D) standen auf dem Programm. 350 Kinder waren in diesem Jahr angemeldet und verbrachten gemeinsam schöne Sommertage.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Les après-midis de loisirs pour les enfants de la commune, organisés par les Maisons relais de Mamer et de Capellen et la Maison des Jeunes, se sont achevés par une grande fête de clôture sur le campus Kinneksbond. Pendant deux semaines, du lundi au vendredi, un programme varié avait été élaboré. Des activités

telles que la natation, la randonnée et l'escalade ainsi que des ateliers artistiques étaient proposés. Des excursions au Eifelpark (D) et au Parc des Dinosaures Teufelsschlucht (D) étaient également au programme. 350 enfants étaient inscrits cette année et ont passé de magnifiques journées d'été.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Sitzungsbericht vom 3. Juli 2023

Beginn der Sitzung: 17.00 Uhr Ende der Sitzung: 18.15 Uhr Zuhörer: 18

ANWESEND

CSV

ROTH Gilles (Bürgermeister)
FELLER Luc (Schöffe)
BEISSEL Jean (Rat)
BUCHETTE Ed (Rat)
KERSCHENMEYER Tom (Rat)
SCHMID Nadine (Rätin)
FRANK Simone (Rätin)

LSAP

CLOSENER Francine (Schöffin)
JENSEN-GANOUNI Elaine (Rätin)
NEGRI Roger (Schöffe)

DP

BINDELS Sven (Rat)
KLOPP Jessica (Rätin)

DÉI GRENG Mamer

BERNARD Michèle (Rätin)
SCHAAF-HAAS Adèle (Rätin)
VOGEL Lea (Rätin)

Cérémonie d'assermentation des personnes élues au conseil communal.

1. Formation du tableau de préséance des membres du conseil communal (article 11 de la loi communale).
2. Fixation du montant du jeton de présence à allouer aux membres du conseil communal.
3. Indemnités mensuelles revenant aux membres du collège des bourgmestre et échevins.
4. Fixation du montant du jeton de présence à allouer aux membres des commissions consultatives.
5. Circulation :
 - a) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 46-50, route d'Arlon à Mamer ;
 - b) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 5, rue de l'Ecole à Mamer ;
 - c) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - rue de Bertrange à Mamer ;
 - d) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - rue des Maximins à Mamer - CREOS - Confection d'une tranchée pour la pose du réseau électrique M.T. ;

- e) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - rue du Kiem à Capellen - CREOS - Confection d'une tranchée pour la pose du réseau électrique M.T.

6. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

Vereidigung der in den Gemeinderat gewählten Personen.

Vor Beginn der offiziellen Sitzung begrüßt Bürgermeister Gilles Roth (CSV) die neuen und alten Gemeinderatsmitglieder sowie die zahlreichen Anwesenden.

Er geht auf den Ablauf der Vereidigungszeremonie ein, bei der jedes Mitglied des Gemeinderates einzeln seinen Eid ablegen wird, nachdem der Schöffenrat bereits am Nachmittag vom Innenminister vereidigt wurde.

Er weist darauf hin, dass im Gemeinderat Mamer die Damen in der Mehrheit sind und freut sich darüber, dass nunmehr keine Fraktion ohne weibliches Ratsmitglied ist.

Er erinnert an die moderne Ausstattung des Sitzungssaales, zu dem jedes Ratsmitglied ein I-Pad erhält, um entsprechend elektronisch ausgerüstet zu sein.

Des Weiteren erhält jeder eine Schärpe, falls ein Ratsmitglied eine Trauung oder Beerdigung vorzunehmen wünscht.

Auch macht er die neuen Ratsmitglieder auf die im Gemeinderat üblichen Umgangsformen aufmerksam ebenso wie auf die Tatsache, dass die öffentlichen Sitzungen alle aufgezeichnet werden.

Anschließend werden die Mitglieder des Gemeinderates einzeln in der Reihenfolge der Rangliste vereidigt entsprechend der neuen Formel: „Je jure d'observer la Constitution et les Lois et de remplir ma fonction avec intégrité, exactitude et impartialité“. Nachdem nacheinander Jean Beissel, Ed Buchette, Tom Kerschenmeyer, Adèle Schaaf-Haas, Sven Bindels, Nadine Schmid, Simone Frank, Djuna Bernard, Elaine Jensen-Ganouni, Jessica Klopp und Lea Vogel ihre rechte Hand erhoben und „je

le jure“ erklärt, den diesbezüglichen Akt unterzeichnet und erhalten hatten, wurde die Vereidigungszeremonie abgeschlossen und zur Gemeinderatssitzung übergegangen.

1. Bildung der Rangliste der Mitglieder des Gemeinderats (Artikel 11 des Gemeindegesetzes).

Die Rangliste der Mitglieder des Gemeinderates wird entsprechend der Zugehörigkeit der Ratsmitglieder zum Gemeinderat festgelegt, wobei bei identischem Eintrittsdatum die erhaltenen Wählerstimmen für die Rangordnung ausschlaggebend sind.

Daraus ergibt sich für den Gemeinderat Mamer folgende Rangordnung:

Gilles Roth	12/01/1994	
Roger Negri	10/10/1999	
Luc Feller	09/10/2005	1224/2005
Jean Beissel	09/10/2005	1051/2005
Ed Buchette	10/01/2014	
Tom Kerschenmeyer	08/10/2017	1307/2017
Adèle Schaaf-Haas	08/10/2017	1246/2017
Sven Bindels	08/10/2017	744/2017
Nadine Schmid	11/01/2021	
Francine Closener	11/06/2023	1753/2023
Simone Frank	11/06/2023	1551/2023
Djuna Bernard	11/06/2023	1501/2023
Elaine Jensen-Ganouni	11/06/2023	926/2023
Jessica Klopp	11/06/2023	792/2023
Lea Vogel	11/06/2023	696/2023

Diese Rangfolge wird einstimmig angenommen.

2. Festsetzung des Betrags der Anwesenheitsvergütung für die Mitglieder des Gemeinderates.

Die Anwesenheitsvergütung (Jeton de Présence) für die Mitglieder des Gemeinderates, der seit 2018 bei 25 € lag, wird auf 30 € (Index 100) festgesetzt, was beim aktuellen Indexstand von 921,40 276,42 € entspricht. Derselbe Betrag wird zusätzlich fällig bei Sitzungen, die länger als vier Stunden dauern. Diese Anhebung um 20% entspricht der Anhebung der Entschädigungen für die Mitglieder des Schöffengerates, nachdem der Gemeinderat wegen der Zunahme der Bevölkerung auf über 10.000 Einwohner, von 13 auf 15 Mitglieder erweitert wurde. Damit sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

3. Monatliche Entschädigungen für die Mitglieder des Schöffengerates.

Die monatliche Entschädigung für die Mitglieder des Schöffengerates, die seit 2009 nicht mehr angepasst wurde, wird entsprechend dem Großherzoglichen Reglement vom 3. März 2023 betreffend die Gemeinden mit 15 Ratsmitgliedern auf 264 € (Index 100) für den Bürgermeister und auf 177,10 € (Index 100) für jeden der Schöffen festgesetzt. Dies entspricht aktuell 2.432,50 bzw. 1.631,80 € monatlich.

Damit sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

4. Festsetzung des Betrags der Anwesenheitsvergütung für die Mitglieder der beratenden Gemeindekommissionen.

Die Anwesenheitsvergütung für die Mitglieder und Experten der beratenden Gemeindekommissionen wird ebenfalls um 20% auf 7,5 € (Index 100) pro Sitzung und für die Präsidenten und Sekretäre dieser Kommissionen auf 14 € (Index 100) pro Sitzung festgelegt. Dies entspricht 69,10 bzw. 129 €.

Auch damit sind alle Mitglieder des Gemeinderates einverstanden.

5. Straßenverkehr:

a) Bestätigung eines befristeten dringlichen Verkehrsreglementes mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden – 46-50, Arlonerstraße in Mamer;

Schöffe Roger Negri (LSAP) stellt die verschiedenen Verkehrsreglemente vor.

Zwischen dem 26. Juni und dem 22. Dezember ist in der Arlonerstraße in Mamer bei den Häusern Nr. 46-50 eine Fahrspur in Richtung Capellen wegen der Einrichtung einer Baustelle gesperrt. Dies betrifft auch die Abbiegespur in Richtung „Kinneksbond“. Gleichzeitig ist das Stationieren hier untersagt und der Bürgersteig für die Fußgänger gesperrt.

b) Bestätigung eines befristeten dringlichen Verkehrsreglementes mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden – 5, rue de l'École in Mamer;

Wegen Arbeiten am Wasserleitungsnetz ist die Rue de l'École in Mamer vor dem Haus Nr. 5 vom 28. Juni bis 7. Juli in beiden Richtungen für den Verkehr gesperrt.

c) Bestätigung eines befristeten dringlichen Verkehrsreglementes mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden – Rue de Bertrange in Mamer;

Infolge der Arbeiten im Zusammenhang mit den Infrastrukturen der Wärme-Kraft-Kopplungsanlage und den Anschlüssen an die Sporthalle, das PAP „Wältgebond“ und das Lyzeum Mamer bleibt die Rue de Bertrange vom 14. Juni bis 14. Juli vor dem Haus Nr. 4 in beiden Richtungen für den Verkehr gesperrt. Umleitungen sind ausgeschildert.

d) Bestätigung eines befristeten dringlichen Verkehrsreglementes mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden – Rue des Maximins in Mamer – CREOS – Herstellung eines Grabens für die Verlegung des Mittelspannungs-Stromnetzes;

Wegen Arbeiten zur unterirdischen Verlegung einer Mittelspannungs-Leitung in der Rue des Maximins ist diese Straße zwischen dem Haus Nr. 1 und der Rue du Marché vom 14. Juni bis 28. Juli für jeglichen Verkehr gesperrt. Während dieser Zeit ist die Rue des Maximins ab der Rue du Commerce in beiden Richtungen befahrbar und die Stationierung untersagt mit Ausnahme auf den Kurzzeit-Parkplätzen beim Haus Nr. 1A.

e) Bestätigung eines befristeten dringlichen Verkehrsreglementes mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden –

Rue du Kiem in Capellen – CREOS – Herstellung eines Grabens für die Verlegung des Mittelspannungs-Stromnetzes.

Die Rue du Kiem in Capellen bleibt für die Zeit vom 14 Juni bis 28. Juli zwischen dem Haus Nr. 37 und dem Haus Nr. 52 für jeglichen Verkehrs gesperrt wegen Arbeiten an der unterirdischen Verlegung einer Mittelspannungsleitung. Die Zufahrt für Anlieger und Lieferanten bleibt offen.

Rätin Jessica Klopp (DP) weist zur Baustelle an der Arlonerstraße darauf hin, dass für Fußgänger ein Hinweisschild aufgestellt werden müsste, damit sie die Straßenseite wechseln und fragt sich, ob die Anwohner der Rue des Maximins noch zu ihren Häusern kommen.

Hierzu teilt Schöffe Roger Negri (LSAP) mit, dass diese Schilder bereits aufgestellt sein sollen und die Zufahrt für die Anwohner der Rue de Maximins offen ist, was auch von Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) bestätigt wird.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) moniert die bei der Baustelle „Kinneksbond“ auf der Busspur haltenden Lastwagen, will wissen, was hier mit dem Unternehmer vereinbart wurde, ob Eltern und Lehrpersonal über diese Baustelle informiert wurden, und sie schlägt vor, hier zur Sicherheit eine feste Fußgänger-

Passage einzurichten. Des Weiteren weist sie auf die trotz der eingerichteten Umleitung auf die chaotische Verkehrssituation in der Rue de Bertrange hin.

Schöffe Roger Negri (LSAP) erklärt, man habe vorgeschlagen, hier die Busspur zu entfernen, womit die Straßenbauverwaltung, die dafür zuständig ist, jedoch nicht einverstanden war.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) will mit den Unternehmern Rücksprache halten betreffend die Fußgänger-Passage und darauf hinwirken, dass die Anlieferung der Lastwagen besser koordiniert und nicht zu den Hauptverkehrszeiten erfolgt.

Die fünf Punkte werden gemeinsam einstimmig angenommen.

6. Informationen, Verschiedenes und Fragen seitens der Gemeinderäte.

Da keine schriftliche und auch keine mündliche Frage vorliegt, schlägt Bürgermeister Gilles Roth (CSV) vor, die nächste Sitzung mit der Schöffenratserklärung am kommenden 17. Juli abzuhalten.

Im Anschluss an die Gemeinderatssitzung treffen sich die Ratsmitglieder zu einem Gruppenfoto im Festsaal der Gemeinde.

Conseil communal du 3 juillet 2023

Cérémonie d'assermentation des personnes élues au conseil communal.

Avant le début de la séance officielle, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) souhaite la bienvenue aux nouveaux et anciens membres du conseil communal ainsi qu'aux nombreux visiteurs.

Il évoque le déroulement de la prestation de serment, au cours de laquelle chaque membre du conseil communal prêtera serment individuellement, tandis que le collège échevinal a déjà prêté serment devant le ministre de l'Intérieur au courant de l'après-midi. Il souligne que les dames sont majoritaires au conseil communal de Mamer et se réjouit qu'aucun groupe ne soit maintenant sans une femme membre du conseil.

Cela rappelle l'équipement moderne de la salle de séances, pour laquelle chaque membre du conseil reçoit un iPad afin d'être équipé électroniquement.

De plus, tout le monde reçoit une écharpe au cas où un membre du conseil souhaite célébrer une cérémonie de mariage ou des funérailles.

Il attire également l'attention des nouveaux membres du conseil sur les manières habituelles au sein du conseil communal ainsi que sur le fait que les assemblées publiques sont toutes enregistrées.

Par la suite, les membres du conseil communal prêtent serment individuellement dans l'ordre du tableau de préséance selon la nouvelle formule : « Je jure d'observer la Constitution et les Lois et de remplir ma fonction avec intégrité, exactitude et impartialité ». Après que successivement Jean Beissel, Ed Buchette, Tom Kerschenmeyer, Adèle Schaaf-Haas, Sven Bindels, Nadine Schmid, Simone Frank, Djuna Bernard, Elaine Jensen-Ganouni, Jessica Klopp et Lea Vogel ont levé leur bras droit et déclaré « je le jure », ont signé et reçu l'acte à cet égard, la cérémonie d'assermentation a été clôturée et on est passé à la séance du conseil communal.

1. Formation du tableau de préséance des membres du conseil communal (article 11 de la loi communale).

Le classement des membres du conseil communal est déterminé en fonction de l'affiliation des conseillers au conseil communal, les votes reçus étant déterminants pour le classement si la date d'entrée est identique.

Il en résulte l'ordre de préséance suivant pour le conseil communal de Mamer :

Gilles Roth	12/01/1994	
Roger Negri	10/10/1999	
Luc Feller	09/10/2005	1224/2005
Jean Beissel	09/10/2005	1051/2005
Ed Buchette	10/01/2014	
Tom Kerschenmeyer	08/10/2017	1307/2017
Adèle Schaaf-Haas	08/10/2017	1246/2017
Sven Bindels	08/10/2017	744/2017
Nadine Schmid	11/01/2021	
Francine Closener	11/06/2023	1753/2023
Simone Frank	11/06/2023	1551/2023
Djuna Bernard	11/06/2023	1501/2023
Elaine Jensen-Ganouni	11/06/2023	926/2023
Jessica Klopp	11/06/2023	792/2023
Lea Vogel	11/06/2023	696/2023

Cet ordre de préséance est adopté à l'unanimité.

2. Fixation du montant du jeton de présence à allouer aux membres du conseil communal.

Le jeton de présence des membres du conseil communal, qui est de 25 € depuis 2018, est fixé à 30 € (indice 100), ce qui correspond à 276,42 € au niveau actuel de l'indice de 921,40 €. Le même montant est dû en supplément pour les séances de plus de quatre heures. Cette augmentation de 20 % correspond à l'augmentation de la rémunération des membres du collège échevinal, après l'élargissement du conseil communal de 13 à 15 membres en raison de l'augmentation de la population à plus de 10.000 habitants.

Tous les membres du Conseil sont d'accord avec cela.

3. Indemnités mensuelles revenant aux membres du collège des bourgmestre et échevins.

La rémunération mensuelle des membres du collège échevinal, qui n'a pas été ajustée depuis 2009, est fixée à 264 € (indice 100) pour le bourgmestre et à 177,10 € (indice 100) pour chacun des échevins, conformément au règlement grand-ducal du 3 mars 2023 relatif aux communes à 15 conseillers. Cela correspond actuellement à 2.432,50 € et 1.631,80 € par mois, respectivement.

Tous les membres du Conseil sont d'accord avec cela.

4. Fixation du montant du jeton de présence à allouer aux membres des commissions consultatives.

Le jeton de présence des membres et experts des commissions communales consultatives est également majoré de 20 % à 7,5 € (indice 100) par réunion et pour les présidents et secrétaires de ces commissions à 14 € (indice 100) par réunion. Cela correspond respectivement à 69,10 € et 129 €.

Tous les membres du conseil communal sont également d'accord avec cela.

5. Circulation :

a) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 46-50, route d'Arlon à Mamer ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente les différents règlements d'urgence.

Entre le 26 juin et le 22 décembre, une voie en direction de Capellen sera fermée dans la route d'Arlon à Mamer près des maisons n° 46-50 en raison de la mise en place d'un chantier. Ceci s'applique également à la voie de dégagement en direction du « Kinneksbond ». En même temps, le stationnement ici est interdit et le trottoir est interdit aux piétons.

b) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 5, rue de l'École à Mamer ;

En raison de travaux sur le réseau de la distribution d'eau, la rue de l'École à Mamer en face de la maison n°5 sera fermée à la circulation dans les deux sens du 28 juin au 7 juillet.

c) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - rue de Bertrange à Mamer ;

Par suite des travaux liés aux infrastructures de la centrale de cogénération et aux raccordements du hall des sports, au PAP « Wältgebond » et au Lycée Mamer, la rue de Bertrange restera fermée à la circulation dans les deux sens du 14 juin au 14 juillet devant la maison n°4. Les déviations sont indiquées.

d) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - rue des Maximins à Mamer - CREOS - Confection d'une tranchée pour la pose du réseau électrique M.T. ;

En raison des travaux de pose souterraine d'une ligne de moyenne tension dans la rue des Maximins, cette rue, entre la maison n°1 et la rue du Marché, sera fermée à toute circulation du 14 juin au 28 juillet. Pendant cette période, la rue des Maximins sera accessible dans les deux sens depuis la rue du Commerce et le stationnement sera interdit, à l'exception des emplacements de stationnement à courte durée près de la maison n°1A.

e) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - rue du Kiem à Capellen - CREOS - Confection d'une tranchée pour la pose du réseau électrique M.T.

Du 14 juin au 28 juillet, la rue du Kiem à Capellen sera fermée à toute circulation entre la maison n°37 et la maison n°52 en raison des travaux de pose souterraine d'une ligne de moyenne tension. L'accès pour les résidents et les fournisseurs restera ouvert.

La conseillère Jessica Klopp (DP) fait remarquer, concernant le chantier de la route d'Arlon, qu'un panneau devrait être installé pour que les piétons changent de côté de la rue et elle se demande si les résidents de la rue des Maximins parviendront toujours jusqu'à leur domicile.

L'échevin Roger Negri (LSAP) informe que ces panneaux sont déjà en place et que l'accès est ouvert aux résidents de la rue de Maximins, ce qui est également confirmé par la conseillère Djuna Bernard (déi Gréng).

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) se plaint des camions qui s'arrêtent dans la voie de bus près du chantier « Kinneksbond », veut savoir ce qui a été convenu avec l'entrepreneur, si les parents et les enseignants ont été informés sur ce chantier, et elle suggère de mettre en place un passage piétonnier permanent pour une meilleure sécurité. Elle attire également l'attention sur la situation chaotique de la circulation dans la rue de Bertrange, malgré la déviation mise en place.

L'échevin Roger Negri (LSAP) explique qu'on avait proposé de supprimer la voie de bus ici, mais l'administration des Ponts et Chaussées, qui en est responsable, n'était pas d'accord.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) souhaite consulter les entrepreneurs concernant le passage piétonnier et travailler pour s'assurer que la livraison des camions soit mieux coordonnée et n'ait pas lieu aux heures de pointe.

Les cinq points ont été adoptés ensemble à l'unanimité.

6. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

Puisqu'il n'y a pas de question écrite ou orale, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) propose de tenir la prochaine réunion avec la déclaration du collègue échevinal le 17 juillet prochain.

Après la séance du conseil communal, les membres du conseil se réunissent pour une photo de groupe dans la salle de fêtes de la commune.

Council session minutes

3rd July 2023

Swearing-in ceremony for those elected to the Municipal Council.

Before the start of the official session, Mayor Gilles Roth (CSV) welcomes the new and old members of the Municipal Council and the many visitors.

He outlines the procedure for the swearing-in ceremony, during which each member of the Municipal Council will be sworn in individually, while the College of Aldermen has already been sworn in by the Minister of the Interior earlier in the afternoon. He stresses that women are in the majority on the Mamer Municipal Council and is delighted that no party is now without a woman member.

He recalls the modern equipment in the meeting room, for which each member of the Council receives an iPad in order to be electronically equipped.

In addition, everyone receives a sash in case a member of the Council wishes to officiate at a wedding ceremony or a funeral.

He also draws the attention of new members to the customary manners of the Municipal Council and to the fact that all public meetings are recorded.

The members of the Municipal Council then take their oaths individually in the order of precedence, using the new formula: "I swear to observe the Constitution and the Laws and to carry out my duties with integrity, accuracy and impartiality". After Jean Beissel, Ed Buchette, Tom Kerschenmeyer, Adèle Schaaf-Haas, Sven Bindels, Nadine Schmid, Simone Frank, Djuna Bernard, Elaine Jensen-Ganouni, Jessica Klopp and Lea Vogel had successively raised their right arm and declared "I do so swear", signed and received the relevant document, the swearing-in ceremony is closed and the Meeting of the Municipal Council commences.

1. Formation of the table of precedence for members of the Municipal Council (Article 11 of the Communal Law).

The ranking of members of the Municipal Council is determined according to the membership of the Councillors in the Municipal Council, the votes received being decisive for the ranking if the date of entry is identical.

This results in the following order of precedence for the Mamer Municipal Council:

Gilles Roth	12/01/1994	
Roger Negri	10/10/1999	
Luc Feller	09/10/2005	1,224/2005
Jean Beissel	09/10/2005	1,051/2005
Ed Buchette	10/01/2014	
Tom Kerschenmeyer	08/10/2017	1,307/2017
Adèle Schaaf-Haas	08/10/2017	1,246/2017
Sven Bindels	08/10/2017	744/2017
Nadine Schmid	11/01/2021	
Francine Closener	11/06/2023	1,753/2023
Simone Frank	11/06/2023	1,551/2023
Djuna Bernard	11/06/2023	1,501/2023
Elaine Jensen-Ganouni	11/06/2023	926/2023
Jessica Klopp	11/06/2023	792/2023
Léa Vogel	11/06/2023	696/2023

This order of precedence is unanimously adopted.

2. Setting the amount of attendance fees to be allocated to members of the Municipal Council.

The attendance fee for members of the Municipal Council, which has been € 25 since 2018, is set at € 30 (index 100), which corresponds to € 276.42 at the current index level of € 921.40. The same amount is payable in addition for sessions lasting more than four hours. This 20% increase corresponds to the increase in remuneration for members of the College of Aldermen, following the expansion of the Municipal Council from 13 to 15 members due to the increase in population to over 10,000.

This is unanimously agreed.

3. Monthly allowances for members of the College of the Mayor and Aldermen.

The monthly allowances of the members of the College of the Mayor and Aldermen, which has not been adjusted since 2009, is set at € 264 (index 100) for the Mayor and € 177.10 (index 100) for each of the Aldermen, in accordance with the Grand-Ducal Regulation of 3 March 2023 on municipalities with 15 councillors. This currently corresponds to € 2,432.50 and € 1,631.80 per month respectively.

This is unanimously agreed.

4. Setting the amount of attendance fees to be allocated to members of consultative committees.

Attendance fees for members and experts of the municipal consultative committees have also been increased by 20% to € 7.5 (index 100) per meeting and for the chairmen and secretaries of these committees to € 14 (index 100) per meeting. This corresponds to € 69.10 and € 129 respectively.

This is unanimously agreed.

5. Road traffic:

a) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation with a validity of more than 72 hours – 46-50 Route d'Arlon in Mamer;

Alderman Roger Negri (LSAP) presents the various urgent regulations.

Between 26 June and 22 December, one lane in the direction of Capellen will be closed on the Route d'Arlon to Mamer near numbers 46-50 due to the installation of a building site. This also applies to the slip road towards the Kinneksbond. At the same time, parking is prohibited here and the pavement is closed to pedestrians.

b) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation with a validity of more than 72 hours – 5 Rue de l'École in Mamer;

Due to work on the water distribution network, the Rue de l'École in Mamer opposite number 5 will be closed to traffic in both directions from 28 June to 7 July.

c) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation with a validity of more than 72 hours – Rue de Bertrange in Mamer;

Due to work on the infrastructure of the cogeneration plant and the connections to the sports hall, the "Wältgebond" Special Development Plan and the Lycée Mamer, the Rue de Bertrange will remain closed to traffic in both directions from 14 June to 14 July in front of number 4. Detours are indicated.

d) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation with a validity of more than 72 hours – Rue des Maximins in Mamer – CREOS – Digging a trench to lay the medium-voltage electricity network;

Due to the underground laying of a medium-voltage line in the Rue des Maximins, this street, between number 1 and the Rue du Marché, will be closed to all traffic from 14 June to 28 July. During this period, the Rue des Maximins will be accessible in both directions from the Rue du Commerce and parking will be prohibited, with the exception of short-term parking spaces near number 1A.

e) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation with a validity of more than 72 hours – Rue du Kiem in Capellen – CREOS – Digging a trench to lay the medium-voltage electricity network.

From 14 June to 28 July, the Rue du Kiem in Capellen will be closed to all traffic between number 37 and number 52 due to the underground laying of a medium-voltage line. Access for residents and suppliers will remain open.

Councillor Jessica Klopp (DP) points out that, with regard to the roadworks on the Route d'Arlon, a sign should be installed so that pedestrians can cross from one side of the road to the other, and she wonders whether residents of the Rue des Maximins would still be able to reach their homes.

Alderman Roger Negri (LSAP) says that these signs are already in place and that access is open to residents of the Rue de Maximins, and this is also confirmed by Councillor Djuna Bernard (Déi Gréng).

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) complains about the lorries stopping in the bus lane near the "Kinneksbond" building site. She wants to know what had been agreed with the contractor, whether parents and teachers had been informed about the building site, and suggests that a permanent pedestrian crossing should be put in place to improve safety. She also draws attention to the chaotic traffic situation in the Rue de Bertrange, despite the diversion which has been put in place.

Alderman Roger Negri (LSAP) explains that it had been proposed to remove the bus lane here, but the Bridges and Highways Department, which is responsible for it, had not agreed.

Mayor Gilles Roth (CSV) wishes to consult the contractors regarding the pedestrian crossing and to work to ensure that lorry deliveries are better coordinated and do not take place at peak times.

All five points are adopted unanimously.

6. Information, any other business and questions from Municipal Councillors.

As there are no written or oral questions, Mayor Gilles Roth (CSV) proposes to hold the next meeting with the Declaration of the College of Aldermen on 17 July.

At the end of the meeting of the Municipal Council the members gathered for a group photograph in the Municipality's salle de fêtes.

Sitzungsbericht vom 17. Juli 2023

Beginn der Sitzung: 17.30 Uhr Ende der Sitzung: 20.15 Uhr Zuhörer: 3

ANWESEND

CSV

ROTH Gilles (Bürgermeister)
FELLER Luc (Schöffe)
BEISSEL Jean (Rat)
BUCHETTE Ed (Rat)
FRANK Simone (Rätin)
SCHMID Nadine (Rätin)

LSAP

CLOSENER Francine (Schöffin)
JENSEN-GANOUNI Elaine (Rätin)
NEGRI Roger (Schöffe)

DP

BINDELS Sven (Rat)
KLOPP Jessica (Rätin)

DÉI GRENG Mamer

BERNARD Michèle (Rätin)
SCHAAF-HAAS Adèle (Rätin)

ENTSCHULDIGT ABWESEND

KERSCHENMEYER Tom (Rat / CSV)
VOGEL Lea (Rätin / déi Gréng)

1. Présentation du programme d'activités du collège des bourgmestres et échevins (« Schäfferotserklärung »).
2. Syndicats intercommunaux :
 - a) nomination de deux délégués auprès du SES ;
 - b) nomination de trois délégués auprès du SICA ;
 - c) nomination d'un délégué auprès du SICONA-OUEST ;
 - d) nomination d'un délégué auprès du SIDERO ;
 - e) nomination d'un délégué auprès du SICEC ;
 - f) nomination d'un délégué auprès du SIDOR ;
 - g) nomination d'un délégué auprès du SIGI ;
 - h) nomination de deux délégués auprès du ZARO.
3. Commissions consultatives :
 - a) modification de l'article 16 du règlement d'ordre intérieur modifié du 10/07/1992 du conseil communal de la commune de Mamer ;
 - b) décision sur l'installation, les dénominations et les attributions des commissions consultatives ;
 - c) décision sur la représentation proportionnelle des partis et/ou groupements dans les commissions consultatives ;
 - d) fixation du nombre des membres à siéger dans la commission scolaire conformément à l'article 51 de la loi modifiée du 06/02/2009 portant organisation de l'enseignement fondamental ;
 - e) composition de la commission communale consultative d'intégration.

4. Congé politique : Répartition du congé politique supplémentaire.
5. Urbanisme et aménagement du territoire :
 - a) le lotissement d'une parcelle sise à Mamer, 3, rue des Thermes Romains, en trois lots destinés à la construction (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 ;
 - b) le lotissement d'une parcelle sise à Mamer, 6, rue des Thermes Romains, en trois lots destinés à la construction (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 ;
 - c) décision sur l'exercice d'un droit de préemption sur une parcelle sise à Mamer, inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous le n° 653/4873, au lieu-dit « Rue Ermesinde » ;
 - d) confirmation de la décision de renonciation au droit de préemption prise par le collège des bourgmestres et échevins concernant une parcelle sise à Mamer, inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le n° 2402/5705, au lieu-dit « In Ielchert » ;
 - e) adoption d'un règlement communal concernant l'installation de pompes à chaleur, de panneaux solaires et de collecteurs thermiques.
6. Finances communales :
 - a) approbation de titres de recette ;
 - b) 4/623/221200/15024 - Aménagement d'un bâtiment de stockage avec parking à côté du cimetière à Holzem – avancement de crédit ;
 - c) 4/821/221200/18042 - Réaménagement du Parc de Loisirs à Capellen - avancement de crédit.
7. Subsidés extraordinaires :
 - a) 50 € à l'a.s.b.l. Fédération Luxembourgeoise de Tennis de Table à titre de subside extraordinaire pour l'année 2023 ;
 - b) 250 € à l'a.s.b.l. Union Grand-Duc Adolphe à titre de contribution communale en vue de soutenir le « National Youth Wind Orchestra Luxembourg » en 2023 ;
 - c) 1.000 € à l'a.s.b.l. « D'Georges Kayser Altertumsfuerscher » à titre de participation au financement d'activités archéologiques en 2023.

8. Circulation :

- a) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 60, rue du Commerce à Mamer ;
- b) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Maison relais - 28, um Kinneksbond à Mamer ;
- c) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Rue de Bertrange à Mamer - Prolongation.

9. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

10. Affaires de personnel :

- a) demande de réduction du service provisoire d'un fonctionnaire communal ;
- b) prolongation du service provisoire d'un fonctionnaire communal.

1. Vorstellung des Aktionsprogramms des Schöffenrates (Schöffenratserklärung).

Als ersten Punkt der Tagesordnung trägt Bürgermeister Gilles Roth (CSV) die Schöffenratserklärung des neuen Schöffenrates für die Jahre 2023 bis 2029 vor. Der genaue Wortlaut wird in einer separaten Broschüre veröffentlicht.

Die jeweils Erstgewählten Gilles Roth (CSV), Luc Feller (CSV) ebenso wie Roger Negri (LSAP) und Francine Closener (LSAP) bilden den neuen Schöffenrat der CSV-LSAP-Koalition.

2. Interkommunale Syndikate:

a) Ernennung von zwei Delegierten zum SES (Syndicat des Eaux du Sud);

In jeweils separaten Abstimmungen werden die Gemeinde-Delegierten in die verschiedenen interkommunalen Syndikate gewählt:

Delegierte im SES sind Ed Buchette (CSV) und Nadine Schmid.

b) Ernennung von drei Delegierten zum SICA (Syndicat Intercommunal pour l'hygiène publique du canton de Capellen);

Delegierte im SICA sind Luc Feller (CSV), Jean Beissel (CSV) und Elaine Jensen (LSAP).

c) Ernennung eines Delegierten zum SICONA-OUEST (Syndicat Intercommunal du Sud-Ouest pour la Conservation de la Nature);

Delegierter im SICONA-OUEST ist Roger Negri (LSAP)

d) Ernennung eines Delegierten zum SIDERO (Syndicat intercommunal de Dépollution des Eaux Résiduaire de l'Ouest) ;

Delegierter im SIDERO ist Roger Negri (LSAP).

e) Ernennung eines Delegierten zum SICEC (Syndicat Intercommunal ayant pour objet la Construction, l'entretien et l'Exploitation d'un Crématoire);

Delegierte im SICEC ist Francine Closener (LSAP).

f) Ernennung eines Delegierten zum SIDOR (Syndicat Intercommunal pour la Destruction des Ordures);

Delegierter im SIDOR ist Gilles Roth (CSV).

g) Ernennung eines Delegierten zum SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique);

Delegierter im SIGI ist Luc Feller (CSV).

h) Ernennung von zwei Delegierten zum ZARO (Syndicat intercommunal pour la création, l'aménagement, la promotion et l'exploitation d'une Zone d'Activités économiques à caractère régional dans la Région de l'Ouest du pays).

Delegierte im ZARO sind Gilles Roth (CSV) und Tom Kerschenmeyer (CSV).

3. Beratende Kommissionen:

a) Änderung von Artikel 16 der am 10.07.1992 geänderten Geschäftsordnung des Gemeinderates der Gemeinde Mamer;

Neben den gesetzlich vorgeschriebenen bzw. durch Großherzogliches Reglement vorgesehenen Kommissionen (Schulkommission, Mietkommission und Integrationskommission) sieht das Gemeindeglement die Schaffung einer Kommission vor, jeweils für Sport und Freizeit, für die Jugend (Altersbegrenzung auf 35 Jahre), für die Familie und das Dritte Alter, für die soziale Inklusion, für die Chancengleichheit, für die Mobilität, für Energie und Umwelt, für die Finanzen und Förderung des Handwerks, für kulturelle Angelegenheiten, für die Feldwege und Forstwirtschaft, für Bauten und Landschaftsentwicklung.

Die Kommissionen setzen sich aus jeweils 18 Mitgliedern zusammen, von denen 14 von den im Gemeinderat vertretenen Fraktionen bestimmt werden und die restlichen vier unter den Kandidaten ausgewählt werden, die sich aus der Bevölkerung gemeldet haben.

Die Mitglieder der beratenden Kommissionen müssen in der Gemeinde wohnen, großjährig und im Besitz der bürgerlichen und politischen Rechte sein.

Die Einberufung zusätzlicher Experten ist möglich.

Dies wird einstimmig angenommen.

b) Beschlussfassung über die Einsetzung, die Benennung und die Befugnisse der beratenden Kommissionen;

Weiter beschließt der Gemeinderat die Einführung der oben genannten Kommissionen und legt im Detail die Aufgaben der jeweiligen Kommissionen fest.

Auf Antrag der DP soll die Jugendkommission auch über Videokonferenz beraten können, da viele deren Mitglieder

Studenten sind und nicht immer persönlich anwesend sein können. Dieser Antrag wird angenommen, bleibt aber auf die Jugendkommission begrenzt.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) möchte die Benennung der Umweltkommission um die Begriffe „transition énergétique“ und „développement durable“ (energetische Umstellung und nachhaltige Entwicklung) ergänzen und deren Aufgaben auf pro-aktive und langfristige Vorschläge im Bereich Wasser und Bodenversiegelung ausgedehnt sehen.

Zur Mobilitätskommission fragt sie, ob die Zusammenarbeit mit Studienbüros realistisch und deren Präsenz gesichert sei.

Bei der Bautenkommission würde sie die Befugnis auf alle Fragen des Urbanismus und der PAP (Einzel-Einrichtungsvorhaben) ausdehnen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) sieht kein Problem bei der Erweiterung auf energetische Umstellung und nachhaltige Entwicklung der Umweltkommission, betont aber die Notwendigkeit von Experten in der Mobilitätskommission und schlägt vor, stattdessen die Barrierefreiheit bei öffentlichen Gebäuden und Plätzen hinzuzufügen. Bei der Zuständigkeits-Erweiterung der Bautenkommission sieht der Bürgermeister einerseits Vertraulichkeitsprobleme, da damit Einblick in notarielle Akten verbunden wäre, und andererseits die Zuständigkeit der PAP gesetzlich dem Gemeinderat zusteht.

Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) schlägt vor, bei der Bautenkommission ebenfalls den Denkmalschutz einzubeziehen damit die Kommission Stellungnahmen zu Einklassierung und zum Kauf von Objekten abgeben kann, da hier auch Aufgaben auf die Gemeinden zukommen.

Dies findet die Zustimmung des Bürgermeisters, allerdings fällt der Ankauf von Objekten in die Zuständigkeit der Finanzkommission.

Rätin Jessica Klopp (DP) begrüßt die Einführung eines Jugendgemeinderates, wünscht die Einführung von 30er Zonen und ist erfreut über die Einführung von „Shared Spaces“, vor allem im Bereich der „kleinen Gemeinde“ wo sie ein Einbahnsystem oder eine 20er Zone vorschlägt. Sie geht auf die Beziehungen zur Partnergemeinde Dangé-Saint-Romain ein, die demnächst 50 Jahre bestehen, erkundigt sich nach der Partnerschaftskommission und hofft, dass die Berichte der verschiedenen Kommissionen dem Gemeinderat immer vorgelegt werden. Auch wünscht sie, dass auch Vertreter der Opposition als Präsidenten oder Sekretäre in verschiedenen Kommissionen bestimmt werden.

Rat Sven Bindels (DP) geht auf die mutmaßlich letzte Veranstaltung von „Alles op de Velo“ ein, und schlägt vor, die Gemeinde Mamer sollte diese Organisation in Zukunft zumindest teilweise weiterführen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) geht zuerst auf die Benennung der Kommissionen ein, wo bei der Umweltkommission hinzukommt „questions relatives au développement durable“ und

„questions relatives à la biodiversité“. Bei der Bautenkommission soll hinzukommen „questions relatives à la protection du patrimoine“. Betreffend die Posten von Präsidenten und Sekretären soll in einer kommenden Sitzung diskutiert werden.

Zum „Comité de Jumelage“ wird ein Vorstand eingesetzt, in dem alle Parteien vertreten sind, ebenso Personen, welche Besucher aus Partnergemeinden bei sich aufgenommen haben. Dieser Vorstand soll ein Programm aufstellen, um in drei Jahren die Partnerschaftsfeier zu organisieren. Nach Rücksprache mit dem Schöffenrat wurde Georges Sadler beauftragt, ein Potpourri von 10 bis 12 Minuten von bekannten luxemburgischen und französischen Liedern zu komponieren, dessen Uraufführung am 23. Juni 2026 zum Nationalfeiertag vorgesehen ist.

Hier bedauert der Bürgermeister, dass er sich wegen der Sitzungen in der Abgeordnetenversammlung nie am 14. Juli nach Dangé-Saint-Romain begeben kann, worauf Rätin Jessica Klopp (DP) vorschlägt, einen Delegierten des Gemeinderates hierzu zu bestimmen, womit sich der Bürgermeister einverstanden erklärt.

Betreffend die Verkehrssicherheit in der Rue du Marché schlägt der Bürgermeister vor, hier über ein Dringlichkeitsreglement kurzfristig eine 20er Zone einzuführen, und Bremsschwellen aus Kunststoff hier anzubringen, was dann in der Sitzung vom 11. September bestätigt wird.

Zum Vorschlag, „Alles op de Velo“ seitens der Gemeinde zu organisieren, verweist der Bürgermeister auf die Rücksprache mit Schöffe Roger Negri (LSAP), der diese Veranstaltung vor Jahren organisiert hat, und der auf die notwendigen Genehmigungen, Zusammenarbeit mit anderen Gemeinde und Absicherung der Nebenstraßen hinweist.

Schöffe Roger Negri (LSAP) bestätigt die Absicht des „Mouvement écologique“, diese Veranstaltung nicht mehr weiterzuführen, hofft jedoch auf eine Sinnesänderung. Sollte dies nicht der Fall sein, so sieht er eine Fortführung durch eine A.s.b.l., weist aber auch auf die Verantwortlichkeit, die Sicherheit, die bestehende Radpiste von Schoenfels nach Mersch, die Probleme wegen der Autobahn-Auffahrt usw. hin, so dass er die Fahrt nur bis nach Schoenfels führen würde.

Rat Ed Buchette (CSV) erinnert daran, dass vor 30 Jahren bereits die LASEP mit rund 500 Schulkindern von Mamer nach Schoenfels geradelt ist, was sinnvoller und sicherer sei.

Bei der Abstimmung über die Benennung und Befugnisse der beratenden Kommissionen, einschließlich der vorgeschlagenen Änderungen waren alle Ratsmitglieder einverstanden.

c) Beschlussfassung über die proportionale Vertretung von Parteien und/oder Gruppierungen in beratenden Ausschüssen;

Des Weiteren beschließt der Gemeinderat einstimmig, die 14 von den im Gemeinderat vertretenen Fraktionen zu bestimmenden Kommissionsmitglieder wie folgt aufzuteilen: für die LSAP jeweils 3 Mitglieder, für die DP jeweils zwei Mitglieder, für die „déi Gréng“ jeweils drei Mitglieder und für die CSV jeweils sechs Mitglieder.

d) Festlegung der Anzahl der Mitglieder der Schulkommission gemäß Artikel 51 des geänderten Gesetzes vom 06.02.2009 über die Organisation der Grundschulbildung;

Die Anzahl der Mitglieder der Schulkommission wird wie folgt festgelegt: Acht Mitglieder werden vom Gemeinderat ernannt, hinzu kommt der Präsident in der Person von Schöffe Luc Feller als Bevollmächtigter des Bürgermeisters; weiter vier gewählte Vertreter innerhalb des Schulvorstands sowie vier gewählte Vertreter der Eltern der Schüler.

Auch damit sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

e) Zusammensetzung der beratenden kommunalen Integrationskommission.

Die kommunale Integrationskommission setzt sich zusammen aus 15 effektiven und 15 Ersatzmitgliedern. Ein Aufruf an Kandidaten muss 30 Tage vor der Ernennung der Kommission erfolgen, in der mindestens zwei Mitglieder des Gemeinderates, davon ein Mitglied des Schöffenrates vertreten sein müssen.

Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) verweist auf eine Gesetzesänderung, die am kommenden Donnerstag in der Abgeordnetenkammer verabschiedet werden soll, laut der diese Kommission unbenannt werden soll in „commission communale de vivre ensemble interculturel“. Da nicht bekannt ist, ob sich an der Zusammensetzung etwas ändern wird, stimmt der Gemeinderat auf Vorschlag von Bürgermeister Gilles Roth (CSV) dahingehend ab, dass hier die im neuen Gesetz bestimmten Angaben übernommen werden.

Damit ist der Gemeinderat einstimmig einverstanden.

4. Politischer Urlaub: Aufteilung von zusätzlichem politischem Urlaub.

Bei der Aufteilung von neun zusätzlichen Wochenstunden politischen Urlaubs werden den Ratsmitgliedern der CSV sechs Stunden und der LSAP drei Stunden zugeteilt.

Aufgeteilt werden diese Stunden auf jeweils zwei Stunden für die CSV-Räte Jean Beissel und Tom Kerschenmeyer und jeweils eine Stunde für Nadine Schmit und Simone Frank während die drei Stunden der LSAP an Francine Clozener gehen.

Damit sind alle einverstanden.

5. Stadt- und Raumplanung:

a) die Aufteilung eines Grundstücks in Mamer, 3, rue des Thermes Romains, in drei Baugrundstücke (Artikel 29 des abgeänderten Gesetzes vom 19.07.2004;

Gemeindearchitekt Patrick Wallers stellt die verschiedenen Aufteilungsvorhaben vor.

Ein Grundstück in Mamer, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion A von Mamer Norden, unter der Nummer 1704/3926 auf 3, rue des Thermes Romains, mit einer Fläche von 20,33 Ar, soll auf drei bebaubare Grundstücke von 7,5, 5,4

und 7,5 Ar aufgeteilt werden. Hier, in einer Hab1-Zone, sollen drei Einfamilienhäuser gebaut werden.

Diese Aufteilung wird mit den Stimmen aller Räte genehmigt.

b) die Aufteilung eines Grundstücks in Mamer, 6, rue des Thermes Romains, in drei Baugrundstücke (Artikel 29 des abgeänderten Gesetzes vom 19.07.2004;

Ein weiteres Grundstück auf 6, rue des Thermes Romains, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion A von Mamer Norden unter der Nummer 1705/3604, mit einer Fläche von 12,04 Ar, soll ebenfalls auf drei Baugrundstücke aufgeteilt werden.

Auch diese Grundstücke, die dann 4,4, 3,25 und 4,4 Ar umfassen, liegen in der Hab1-Zone und sollen mit drei Einfamilienhäusern bebaut werden.

Auch dies wird einstimmig gebilligt.

c) Entscheidung über die Ausübung eines Vorkaufsrechts auf ein Grundstück in Mamer, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion A von Mamer-Norden unter der Nr. 653/4873, am Ort genannt Rue Ermesinde;

Auf Vorschlag des Schöffenrates verzichtet der Gemeinderat einstimmig auf die Ausübung seines Vorkaufsrechts betreffend ein Grundstück von 4,95 Ar an der Rue Ermesinde, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion A von Mamer-Norden unter der Nummer 653/4873.

d) Bestätigung der Entscheidung des Schöffenrates betreffend den Verzicht auf das Vorkaufsrecht auf ein Grundstück in Mamer, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion B von Mamer-Süden unter der Nummer 2402/5705, am Ort genannt „In leichert“;

Der Gemeinderat bestätigt einstimmig den Beschluss des Schöffenrates, auf das Vorkaufsrecht betreffend ein Grundstück in Mamer, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion B von Mamer-Süden unter der Nummer 2402/5705, am Ort genannt „In leichert“ zu verzichten.

e) Annahme eines Gemeindereglements betreffend über die Installation von Wärmepumpen, Sonnenkollektoren und thermischen Kollektoren.

Infolge einer diesbezüglichen Informationsversammlung und immer zahlreicherer Anfragen nach Wärmepumpen statt nach Gasheizungen, stellt Gemeindearchitekt Patrick Wallers ein entsprechendes Gemeindereglement betreffend die Installation von Wärmepumpen, Sonnenkollektoren und thermischen Kollektoren vor. Dieses hält fest, dass in den Bauzonen HAB 1 und HAB 2 sowie in den gemischten städtischen und dörflichen Zonen bei allen Neu- und Ausbauten von mehr als 80 m² die technischen Einrichtungen wie Klimaanlage, Lüftungen, Wärmepumpen innerhalb des Hauptgebäudes untergebracht werden müssen.

Bei bestehenden Gebäuden sind Mindestabstände von Grundstücksgrenzen, von Gebäuden sowie von Fenstern und Türen zu beachten.

Unter bestimmten Bedingungen können die Einrichtungen auch auf einem Flachdach angebracht werden. Außerhalb von Gebäuden dürfen die Geräte weder Vibrationen noch sonstige Beeinträchtigungen erzeugen und die Geräuschkurve darf 40 dB(A) nicht überschreiten.

Fotovoltaikanlagen oder thermische Kollektoren müssen der Dachneigung und -form angepasst sein und einen Abstand von 50 cm vom Dachrand einhalten.

Auf Flachdächern beträgt dieser Abstand ein Meter und die Anlage darf nicht höher als ein Meter sein.

Rat Ed Buchette (CSV) bemängelt, dass hier Balkonanlagen nicht berücksichtigt sind und fragt nach der Notwendigkeit eines Abstandes, wenn die Solarpaneele direkt in die Dachziegel integriert sind.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) fragt nach, ob die Gemeinde nicht eine Liste der Experten erstellen könnte, welche die 40 dB(A) nachmessen können. Auch ist sie der Meinung, man solle nicht zu einschränkend sein, wenn die Bürger schon etwas zum Umweltschutz beitragen wollen.

Architekt Patrick Wallers weist darauf hin, dass die Zertifizierung durch den Techniker des Verkäufers der Anlage erfolgen soll, und Balkonanlagen über das Bautenreglement geregelt werden sollen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) betont die Beibehaltung der 40-dB(A)-Grenze und weist darauf hin, dass dieses Reglement am 1. August 2023 in Kraft tritt.

Das Reglement wird einstimmig angenommen.

6. Gemeindefinanzen:

a) Genehmigung von Einnahmeerklärungen;

Diskussionslos genehmigen die Ratsmitglieder einstimmig Einnahmeerklärungen aus dem Jahr 2022 in Höhe von 6.190.544,74 €, darunter staatliche Subsidien für den Bau des Schwimmbads und der Mehrzweck-Sporthalle von 4.080.000 € sowie für den Ausbau der Musikschule im Kinneksbond für 2.053.015,73 €.

Für das Rechnungsjahr 2023 sind Einnahmen von 542.093,39 € zu verzeichnen, nachdem bei den Einnahmen 4.553.705,12 € für den Verkauf des Einsatzzentrums Mamer anfallen, dagegen das Subsid für das Schwimmbad von 4.080.000 € abgezogen wird, weil dieses auf das Jahr 2022 verbucht wird.

b) 4/623/221200/15024 - Einrichtung eines Lagergebäudes mit Parkplatz neben dem Friedhof in Holzem - Vorgezogener Kredit;

Im Interesse der Einrichtung des Lagergebäudes mit Parkplatz neben dem Friedhof in Holzem (Veräinshaus) wird der Kredit von 800.000 € für diesen Posten vorgezogen. Um den Haushalt im Ausgleich zu halten, wird der Kredit beim Artikel 4/624/221313/18012 für die Erneuerung der Bürgersteige

vor den Häusern 75-119 an der Arlonerstraße in Capellen, der in diesem Jahr nicht vollständig genutzt werden kann, da die Umweltgenehmigungen noch fehlen, um diese 800.000 € gekürzt.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) will wissen, wieso man hier einen Bürgersteig braucht, worauf Schöffe Roger Negri (LSAP) darauf hinweist, dass es sich nicht nur um den Bürgersteig, sondern auch um einen neuen Kanal und Zugang zur Rue du Kiem handelt, weshalb auch Hecken entfernt werden müssen, die diesbezügliche Umweltgenehmigung aber erst zum Teil eingetroffen ist und die Hecken auch nicht vor Oktober entfernt werden können, woraus sich die Verspätung ergibt. Der vorgezogene Kredit wird einstimmig genehmigt.

c) 4/821/221200/18042 - Neueinrichtung des Freizeitparks in Capellen - Vorgezogener Kredit.

Auch zur Neueinrichtung des Freizeitparks in Capellen wird der Kredit von 100.000 € für diese Arbeiten vorgezogen und zum Ausgleich derselbe Betrag von der oben genannten Erneuerung der Bürgersteige in Capellen abgezogen.

Damit sind ebenfalls alle einverstanden.

7. Außerordentliche Subsidien:

a) 50 € an den Luxemburger Tischtennisverband als außerordentlicher Zuschuss für das Jahr 2023;

Schöffe Luc Feller (CSV) stellt die Beihilfen vor. Als Beitrag zum jährlichen Verbandskalender erhält der Luxemburger Tischtennisverband ein Subsid von 50 €.

b) 250 € an die „Union Grand-Duc Adolphe“ als kommunaler Beitrag zur Unterstützung der „Nationalen Jugendblasorchester Luxemburg“ 2023;

Zur Unterstützung des „National Youth Wind Orchestra Luxembourg“, das vom 15. bis 22. Juli in Dinkelsbühl (D) stattfindet, geht ein Subsid von 250 € an die UGDA.

c) 1.000 € an die „Georges Kayser Altertumsfuerscher“ als Beitrag zur Finanzierung archäologischer Aktivitäten im Jahr 2023.

Zur Finanzierung archäologischer Ausgrabungen gewährt die Gemeinde Mamer den „Georges Kayser Altertumsfuerscher“ eine Beihilfe von 1.000 €.

In einer gemeinsamen Abstimmung werden die drei Subsidien einstimmig bewilligt.

8. Verkehrsordnung:

a) Bestätigung einer befristeten dringlichen Verkehrsregelung, die länger als 72 Stunden gültig ist - 60, rue du Commerce in Mamer;

Schöffe Roger Negri (LSAP) geht auf die verschiedenen befristeten Reglemente ein. An den Wochentagen zwischen dem 15. und dem 21. Juli wird der Verkehr am Haus Nr. 60 in der Rue du Commerce in Mamer wegen des Aufbaus eines Krans mit Ampeln geregelt und das Stationieren sowie das Benutzen des Bürgersteigs ist hier untersagt.

b) Bestätigung einer befristeten dringlichen Verkehrsregelung, die länger als 72 Stunden gültig ist – Maison Relais – 28, Um Kinneksbond in Mamer;

Zwischen dem 1. und dem 28. Juli ist die Straße im „Kinneksbond“ vor der neuen Maison Relais auf Nummer 28 in beiden Fahrrichtungen sowie beidseitig auch der Bürgersteig wegen Anschlussarbeiten gesperrt.

c) Bestätigung einer befristeten dringlichen Verkehrsregelung, die länger als 72 Stunden gültig ist – Rue de Bertrange in Mamer – Verlängerung.

Die aktuelle vollständige Sperrung der Rue de Bertrange beim Haus Nummer 4 wird bis zum 21. Juli verlängert.

Auch diese drei Reglemente werden einstimmig genehmigt.

Rat Sven Bindels (DP) rät, die Baustellenschilder früher aufzustellen, damit man sie nicht erst bemerkt, wenn man an der Baustelle ist.

9. Informationen, Verschiedenes und Fragen von Gemeinderäten.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erinnert die Ratsmitglieder daran, dass sie ihre neuen Computer abholen sollen.

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am 11. September statt, möglicherweise mit Beginn bereits am Vormittag.

Schöffe Luc Feller (CSV) weist auf die Ankunft der Tour de Luxembourg am 21. September in Mamer in der Route d’Arlon auf Höhe des Hauses Nicolas Frantz und die damit zu erwartenden Einschränkungen im Straßenverkehr hin. So wie bei der letzten Ankunft 2021 werden die Einwohner einige Wochen im Voraus über die Einschränkungen informiert.

Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) bemängelt, dass einerseits öffentliche Wasserspender nicht funktionieren, andererseits aber Fußballfelder bewässert werden.

Schöffe Roger Negri (LSAP) teilt mit, dass inzwischen neue Wasserspender bestellt wurden, man dagegen die Bewässerung der Fußballfelder nicht einstellen kann, ohne dass der Rasen eingeht.

Rat Sven Bindels (DP) begrüßt, dass der Markt wieder im Ortszentrum abgehalten wird und fragt nach, ob beim „Nuetsmaat“ auch Privatstände zugelassen sind und ob man

die Organisation eines Flohmarktes planen könnte. Auch regt er an, noch vor dem Kollektivurlaub die Unternehmer darauf hinzuweisen, dass ihre Baustellen ordentlich abgesichert sind. Weiter weist er darauf hin, dass in der Rue de la Libération Autos und sogar Lastwagen auf den Bürgersteig ausweichen, und er schlägt vor, hier ebenso wie an anderen gefährdeten Stellen Begrenzungspfosten anzubringen insbesondere da immer mehr Durchgangsverkehr durch das Ortszentrum fährt, um schneller in Richtung Luxemburg-Stadt zu gelangen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) weist darauf hin, dass an verschiedenen Stellen bereits Pfosten auf Bürgersteigen angebracht wurden. Die Verlagerung des Durchgangsverkehrs in die Ortschaft führt er auf die Verlangsamung des Verkehrs auf der Arlonerstraße zurück, so dass man die willkürlich abgestellten Bau-Lastwagen an dieser Straße besser ordnen müsse.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) will wissen, wieso die Straßenbeleuchtung teilweise wieder die ganze Nacht brennt, und erkundigt sich nach einer Bilanz der Stromsparaktion durch das Abschalten der Beleuchtung.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erinnert daran, dem Gemeinderat mitgeteilt zu haben, dass die Straßenbeleuchtung wieder normal funktioniert. Zu den Einsparungen hat er noch keine genauen Zahlen vorliegen, aber da der Stromverbrauch durch den Einsatz von LED-Leuchten niedriger ist, fällt auch die Stromersparnis beim Abschalten niedriger aus.

Rat Ed Buchette (CSV) verweist auf das Lehrpersonal, das sich an der Baustelle „Kinneksbond“ nicht an das Verbot des Linksabbiegens hält. Dem hält Schöffe Roger Negri (LSAP) entgegen, dass die Straßenbauverwaltung es versäumt hatte, die Ampel für Linksabbieger abzuschalten, was zu Missverständnissen führen konnte.

10. Personalangelegenheiten:

a) Antrag auf Herabsetzung der provisorischen Dienstzeit eines Gemeindebeamten;

b) Verlängerung des provisorischen Dienstes eines Gemeindebeamten.

Mit der Herabsetzung bzw. Verlängerung des provisorischen Dienstes eines Gemeindebeamten sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

Conseil communal du 17 juillet 2023

1. Présentation du programme d'activités du collège des bourgmestre et échevins (« Schäfferotserklärung »).

Comme premier point à l'ordre du jour, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) présente la déclaration du nouveau collège échevinal pour les années 2023 à 2029. Le libellé exact sera publié dans une brochure séparée.

Les premiers élus Gilles Roth (CSV), Luc Feller (CSV) ainsi que Roger Negri (LSAP) et Francine Closener (LSAP) forment le nouveau collège échevinal de la coalition CSV-LSAP.

2. Syndicats intercommunaux :

a) nomination de deux délégués auprès du SES (Syndicat des Eaux du Sud) ;

Au scrutin séparé, les délégués communaux sont élus aux différents syndicats intercommunaux :

Les délégués auprès du SES sont Ed Buchette (CSV) et Nadine Schmid (CSV).

b) nomination de trois délégués auprès du SICA (Syndicat Intercommunal pour l'hygiène publique du canton de Capellen) ;

Les délégués auprès du SICA sont Luc Feller (CSV), Jean Beissel (CSV) et Elaine Jensen (LSAP).

c) nomination d'un délégué auprès du SICONA-OUEST (Syndicat Intercommunal du Sud-Ouest pour la Conservation de la Nature) ;

Le délégué auprès du SICONA-OUEST est Roger Negri (LSAP).

d) nomination d'un délégué auprès du SIDERO (Syndicat Intercommunal de Dépollution des Eaux Résiduaire de l'Ouest) ;

Le délégué auprès du SIDERO est Roger Negri (LSAP).

e) nomination d'un délégué auprès du SICEC (Syndicat Intercommunal ayant pour objet la Construction, l'entretien et l'Exploitation d'un Crématoire) ;

La déléguée auprès du SICEC est Francine Closener (LSAP).

f) nomination d'un délégué auprès du SIDOR (Syndicat Intercommunal pour la Destruction des Ordures) ;

Le délégué auprès du SIDOR est Gilles Roth (CSV).

g) nomination d'un délégué auprès du SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique) ;

Le délégué auprès du SIGI est Luc Feller (CSV).

h) nomination de deux délégués auprès du ZARO (Syndicat intercommunal pour la création, l'aménagement, la promotion et l'exploitation d'une Zone d'Activités économiques à caractère régional dans la Région de l'Ouest du pays).

Les délégués auprès du ZARO sont Gilles Roth (CSV) et Tom Kerschenmeyer (CSV).

3. Commissions consultatives :

a) modification de l'article 16 du règlement d'ordre intérieur modifié du 10/07/1992 du conseil communal de la commune de Mamer ;

Outre les commissions requises par la loi ou prévues par règlement grand-ducal (Commission scolaire, commission du loyer et commission d'intégration), le règlement communal prévoit la création d'une commission des sports et des loisirs, de la jeunesse (limite d'âge de 35 ans), de la famille et du troisième âge, de l'inclusion sociale, de l'égalité des chances, de la mobilité, de l'énergie et de l'environnement, des finances et de la promotion de l'artisanat, des affaires culturelles, des chemins ruraux et de l'exploitation forestière, des bâtisses et de l'aménagement du territoire.

Les commissions sont composées chacune de 18 membres, dont 14 sont choisies par les groupes politiques représentés au conseil communal et les quatre autres sont choisies parmi les candidats qui se sont présentés parmi la population.

Les membres des commissions consultatives doivent résider dans la commune, être majeurs et posséder leurs droits civils et politiques.

Il est possible de convoquer des experts supplémentaires.

Ceci est adopté à l'unanimité.

b) décision sur l'installation, les dénominations et les attributions des commissions consultatives ;

En outre, le conseil communal décide d'introduire les commissions susmentionnées et définit en détail les tâches des commissions respectives.

À la demande du DP, la commission de la jeunesse devrait également pouvoir délibérer par vidéoconférence, car nombre

de ses membres sont des étudiants et ne peuvent pas toujours être présents en personne. Cette motion est acceptée, mais reste limitée à la commission de la jeunesse.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) souhaite ajouter les termes « transition énergétique » et « développement durable » à la désignation de la commission de l'environnement et voir ses tâches étendues à des propositions proactives et à long terme dans les domaines de l'eau et de l'imperméabilisation des sols.

En ce qui concerne la commission de la mobilité, elle demande si la coopération avec les bureaux d'études est réaliste et si leur présence est assurée.

Dans le cas de la commission des bâtisses, elle étendrait le pouvoir à toutes les questions d'urbanisme et de PAP (Projets d'Aménagement Particuliers).

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) ne voit aucun problème avec l'extension à la conversion énergétique et au développement durable de la commission de l'environnement, mais souligne la nécessité d'experts au sein de la commission de la mobilité et propose d'y ajouter l'accessibilité aux bâtiments et aux places publics. D'une part, le bourgmestre voit des problèmes de confidentialité dans l'extension de la compétence de la commission des bâtisses, car cela impliquerait un aperçu des actes notariés, et d'autre part, la responsabilité du PAP est légalement dévolue au conseil communal.

La conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) suggère que la protection du patrimoine soit également incluse dans la commission des bâtisses afin que la commission puisse donner des avis sur le classement et l'achat d'objets, car les communes ont également des obligations dans ce domaine.

Ceci est approuvé par le bourgmestre, mais l'achat de propriétés relève de la responsabilité de la commission des finances.

La conseillère Jessica Klopp (DP) se félicite de la mise en place d'un conseil communal des jeunes, souhaite l'introduction de zones à vitesse limitée à 30 km/h et se réjouit de l'introduction d'« espaces partagés », en particulier dans la zone de la « petite commune » où elle propose un système à sens unique ou une zone à 20 km/h. Elle évoque les relations avec la commune partenaire de Dangé-Saint-Romain, qui persistent bientôt depuis 50 ans, s'enquiert de la commission du partenariat et espère que les rapports des différentes commissions seront toujours présentés au conseil communal et souhaite que des représentants de l'opposition soient également nommés présidents ou secrétaires dans diverses commissions.

Le conseiller Sven Bindels (DP) discute de ce que l'on croit avoir été le dernier événement de « Alles op de Velo » et suggère qu'à l'avenir la commune de Mamer poursuive au moins partiellement cette organisation.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) discute d'abord de la désignation des commissions, où l'on ajoute à la commission de l'environnement « questions relatives au développement durable »

et « questions relatives à la biodiversité ». Pour la commission des bâtisses, il convient d'ajouter « questions relatives à la protection du patrimoine ». En ce qui concerne les postes des présidents et secrétaires, ce sujet sera discuté lors d'une prochaine séance.

Le comité de Jumelage est constitué d'un conseil d'administration dans lequel tous les partis sont représentés, ainsi que des personnes qui ont accueilli des visiteurs de la commune partenaire. Ce comité doit mettre en place un programme pour organiser la célébration jubilaire du partenariat dans trois ans. Après consultation du collège échevinal, Georges Sadler a été chargé de composer un pot-pourri musical de 10 à 12 minutes de chansons luxembourgeoises et françaises bien connues, dont la Première aura lieu le 23 juin 2026 à l'occasion de la Fête Nationale.

Ici, le bourgmestre regrette de ne jamais pouvoir se rendre à Dangé-Saint-Romain le 14 juillet en raison des séances à la Chambre des députés, après quoi la conseillère Jessica Klopp (DP) propose de nommer un délégué du conseil communal à cet effet, ce que le bourgmestre approuve.

En ce qui concerne la sécurité routière dans la rue du Marché, le bourgmestre propose d'introduire une zone à 20 km/h à court terme par le biais d'une réglementation d'urgence et d'y installer des ralentisseurs en plastique, ce qui sera confirmé par le conseil communal lors de la séance du 11 septembre.

En ce qui concerne la proposition d'organiser « Alles op de Velo » de la part de la commune, le bourgmestre se réfère à la consultation avec l'échevin Roger Negri (LSAP), qui a organisé cet événement il y a des années, et qui signale les autorisations nécessaires, la coopération avec d'autres communes et la sécurisation des routes secondaires.

L'échevin Roger Negri (LSAP) confirme l'intention du Mouvement écologique de mettre fin à cet événement, mais espère un changement d'avis. Si ce n'est pas le cas, il voit une continuation par une a.s.b.l., mais souligne également la responsabilité, la sécurité, la piste cyclable existante de Schoenfels à Mersch, les problèmes dus à l'entrée de l'autoroute, etc., de sorte qu'il ne mènerait le trajet que jusqu'à Schoenfels.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) rappelle qu'il y a 30 ans, le LASEP a pédalé de Mamer à Schoenfels avec environ 500 écoliers, parcours qui serait plus raisonnable et plus sûr.

Lors du vote sur la dénomination et les compétences des commissions consultatives, y compris les amendements proposés, tous les membres du conseil communal ont marqué leur accord.

c) décision sur la représentation proportionnelle des partis et/ou groupements dans les commissions consultatives ;

Par ailleurs, le conseil communal décide à l'unanimité de répartir les 14 membres de la commission à désigner par les groupes politiques représentés au conseil communal comme suit : 3 membres pour le LSAP, deux membres pour le DP, trois membres pour les déi Gréng et six membres pour le CSV.

d) fixation du nombre des membres à siéger dans la commission scolaire conformément à l'article 51 de la loi modifiée du 06/02/2009 portant organisation de l'enseignement fondamental ;

Le nombre de membres de la commission scolaire est déterminé comme suit : huit membres sont nommés par le conseil communal, plus le président en la personne de l'échevin Luc Feller à titre de représentant du bourgmestre ; de plus, quatre représentants élus au sein du comité de l'école et quatre représentants élus des parents des élèves.

Tous les membres du conseil communal sont également d'accord avec cela.

e) composition de la commission communale consultative d'intégration.

La commission communale d'intégration est composée de 15 membres effectifs et de 15 membres suppléants. Un appel de candidatures doit être fait 30 jours avant la nomination de la commission, dans laquelle au moins deux membres du conseil communal, dont un membre du collège échevinal, doivent être représentés.

La conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) évoque un amendement à la loi qui doit être approuvé jeudi prochain à la Chambre des députés, selon lequel cette commission sera rebaptisée « commission communale de vivre ensemble interculturel ». Comme on ne sait pas s'il y aura des changements dans la composition, le conseil communal, sur proposition du bourgmestre Gilles Roth (CSV), vote que les informations spécifiées dans la nouvelle loi seront adoptées ici.

Le conseil communal y donne son accord à l'unanimité.

4. Congé politique : Répartition du congé politique supplémentaire.

Avec l'attribution de neuf heures supplémentaires de congé politique par semaine, six heures seront allouées aux conseillers CSV et trois heures aux conseillers LSAP.

Ces heures seront divisées en deux heures chacune pour les conseillers CSV Jean Beissel et Tom Kerschenmeyer et une heure chacune pour Nadine Schmit et Simone Frank, tandis que les trois heures du LSAP iront à Francine Closener.

Tout le monde est d'accord avec cela.

5. Urbanisme et aménagement du territoire :

a) le lotissement d'une parcelle sise à Mamer, 3, rue des Thermes Romains, en trois lots destinés à la construction (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 ;

L'architecte communal Patrick Wallers présente les différents projets de lotissement.

Un terrain à Mamer, inscrit au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer Nord, sous le numéro 1704/3926 au 3, rue des Thermes Romains, d'une superficie de 20,33 ares, doit être divisé en trois parcelles constructibles de 7,5, 5,4 et

7,5 ares. Ici, dans une zone Hab1, trois maisons unifamiliales doivent être construites.

Cette division est approuvée avec les voix de tous les conseillers.

b) le lotissement d'une parcelle sise à Mamer, 6, rue des Thermes Romains, en trois lots destinés à la construction (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 ;

Un autre terrain situé au 6, rue des Thermes Romains, inscrit au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer Nord sous le numéro 1705/3604, d'une superficie de 12,04 ares, sera également divisé en trois terrains à bâtir.

Ces parcelles, qui comprendront alors 4,4, 3,25 et 4,4 ares, sont également situées dans la zone Hab1 et seront construites avec trois maisons unifamiliales.

Cela aussi est approuvé à l'unanimité.

c) décision sur l'exercice d'un droit de préemption sur une parcelle sise à Mamer, inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous le n° 653/4873, au lieu-dit « Rue Ermesinde » ;

Sur proposition du collège échevinal, le conseil communal renonce à l'unanimité à l'exercice de son droit de préemption concernant un terrain de 4,95 ares situé rue Ermesinde, inscrit au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous le numéro 653/4873.

d) confirmation de la décision de renonciation au droit de préemption prise par le collège des bourgmestre et échevins concernant une parcelle sise à Mamer, inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le n° 2402/5705, au lieu-dit « In Ielchert » ;

Le conseil communal confirme à l'unanimité la décision du collège échevinal de renoncer au droit de préemption concernant un terrain à Mamer, inscrit au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le numéro 2402/5705, au lieu-dit « In Ielchert ».

e) adoption d'un règlement communal concernant l'installation de pompes à chaleur, de panneaux solaires et de collecteurs thermiques.

À la suite d'une réunion d'information à ce sujet et d'un nombre croissant de demandes de pompes à chaleur au lieu de systèmes de chauffage au gaz, l'architecte communal Patrick Wallers présente une réglementation communale correspondante concernant l'installation de pompes à chaleur, de panneaux solaires et de capteurs thermiques. Celui-ci stipule que dans les zones de construction HAB 1 et HAB 2 ainsi que dans les zones mixtes urbaines et villageoises, les installations techniques telles que les systèmes de climatisation, la ventilation et les pompes à chaleur doivent être logées dans le bâtiment principal pour tous les nouveaux bâtiments et extensions de plus de 80 m².

Dans le cas des bâtiments existants, les distances minimales par rapport aux limites des propriétés, des bâtiments, des fenêtres et des portes doivent être respectées.

Sous certaines conditions, les appareils peuvent également être installés sur un toit plat. À l'extérieur des bâtiments, l'équipement ne doit pas générer de vibrations ou d'autres nuisances et le niveau sonore ne doit pas dépasser 40 dB(A).

Les installations photovoltaïques ou les capteurs thermiques doivent être adaptés à la pente et à la forme du toit et maintenir une distance de 50 cm du bord du toit.

Sur les toits plats, cette distance est d'un mètre et l'installation ne doit pas dépasser un mètre en hauteur.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) critique le fait que les systèmes de balcon ne soient pas pris en compte ici et s'interroge sur la nécessité d'une distance si les panneaux solaires sont intégrés directement dans les tuiles du toit.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) demande si la commune pourrait dresser une liste d'experts capables de mesurer les 40 dB(A). Elle est également d'avis qu'il ne faut pas être trop restrictif si les citoyens veulent contribuer à la protection de l'environnement.

L'architecte Patrick Wallers souligne que la certification devrait être effectuée par le technicien du vendeur du système et que les systèmes de balcon devraient être réglementés par la réglementation sur les bâtisses.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) insiste sur le maintien de la limite de 40 dB(A) et rappelle que ce règlement entrera en vigueur le 1^{er} août 2023.

Les règlements sont adoptés à l'unanimité.

6. Finances communales :

a) approbation de titres de recette ;

Sans discussion, les membres du conseil approuvent à l'unanimité les titres de recettes pour l'année 2022 d'un montant de 6.190.544,74 €, y compris les subventions de l'État pour la construction de la piscine et de la salle de sport polyvalente de 4.080.000 €, ainsi que pour l'agrandissement de l'école de musique dans le Kinneksbond pour 2.053.015,73 €.

Pour l'exercice 2023, des revenus de 542.093,39 € sont enregistrés, après que 4.553.705,12 € des revenus ont été générés pour la vente du centre d'intervention de Mamer, tandis que la subvention pour la piscine de 4.080.000 € est déduite car elle est comptabilisée en 2022.

b) 4/623/221200/15024 - Aménagement d'un bâtiment de stockage avec parking à côté du cimetière à Holzem - avancement de crédit ;

Dans l'intérêt de la mise en place du bâtiment de l'entrepôt avec parking à côté du cimetière de Holzem (Veräinshaus), le crédit de 800.000 € pour cet article est avancé. Afin de maintenir l'équilibre budgétaire, le crédit prévu à l'article 4/624/221313/18012 pour la rénovation des trottoirs devant les maisons 75-119 sur la route d'Arlon à Capellen, qui ne peuvent pas être utilisés en totalité cette année en raison de

l'absence de permis environnementaux, sera réduit de ces 800.000 €.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) veut savoir pourquoi un trottoir est nécessaire ici, ce à quoi l'échevin Roger Negri (LSAP) souligne qu'il ne s'agit pas seulement du trottoir, mais aussi d'une nouvelle canalisation et d'un accès à la rue du Kiem, ce qui explique pourquoi des haies doivent également être enlevées, mais le permis environnemental à cet égard n'est parvenu que partiellement et les haies ne peuvent pas être enlevées avant octobre, d'où le retard.

L'avancement du crédit est approuvé à l'unanimité.

c) 4/821/221200/18042 - Réaménagement du Parc de Loisirs à Capellen - avancement de crédit.

Le crédit de 100.000 € pour ces travaux sera également avancé pour le réaménagement du parc d'attractions de Capellen et le même montant sera déduit du renouvellement susmentionné des trottoirs à Capellen pour compenser.

Tout le monde est d'accord avec cela aussi.

7. Subsidés extraordinaires :

a) 50 € à l'a.s.b.l. Fédération Luxembourgeoise de Tennis de Table à titre de subside extraordinaire pour l'année 2023 ;

L'échevin Luc Feller (CSV) présente les subsides. En tant que contribution au calendrier annuel de l'association, la Fédération luxembourgeoise de tennis de table reçoit une subvention de 50 €.

b) 250 € à l'a.s.b.l. Union Grand-Duc Adolphe à titre de contribution communale en vue de soutenir le « National Youth Wind Orchestra Luxembourg » en 2023 ;

Pour soutenir le « National Youth Wind Orchestra Luxembourg », qui aura lieu du 15 au 22 juillet à Dinkelsbühl (D), une subvention de 250 € va à l'UGDA.

c) 1.000 € à l'a.s.b.l. « D'Georges Kayser Altertumsfuerscher » à titre de participation au financement d'activités archéologiques en 2023.

Pour financer les fouilles archéologiques, la commune de Mamer accorde une subvention de 1.000 € aux « Georges Kayser Altertumsfuerscher ».

Lors d'un vote conjoint, les trois subventions sont approuvées à l'unanimité.

8. Circulation :

a) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 60, rue du Commerce à Mamer ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente différents règlements temporaires. En semaine entre le 15 et le 21 juillet, la circulation sera réglée par des feux tricolores au 60 rue du Commerce à Mamer en raison de l'installation d'une grue, et le stationnement et l'utilisation du trottoir y sont interdits.

b) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Maison relais - 28, um Kinneksbond à Mamer ;

Entre le 1er et le 28 juillet, la rue du « Kinneksbond » devant la nouvelle Maison Relais au numéro 28 sera fermée dans les deux sens de même que le trottoir de part et d'autre de la chaussée pour des travaux de raccordement.

c) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Rue de Bertrange à Mamer - Prolongation.

La fermeture complète actuelle de la rue de Bertrange au numéro 4 sera prolongée jusqu'au 21 juillet.

Ces trois règlements sont également approuvés à l'unanimité.

Le conseiller Sven Bindels (DP) conseille d'installer les panneaux de chantier plus tôt afin qu'on ne les remarque pas seulement lorsqu'on se trouve déjà sur le chantier.

9. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) rappelle aux conseillers de récupérer leurs nouveaux ordinateurs.

La prochaine séance du conseil communal aura lieu le 11 septembre, peut-être déjà à partir de la matinée.

L'échevin Luc Feller (CSV) évoque l'arrivée du Tour de Luxembourg le 21 septembre à Mamer route d'Arlon, à la hauteur de la maison Nicolas Frantz, et les restrictions de circulation attendues. Tout comme lors de la dernière arrivée en 2021, les habitants seront informés des restrictions quelques semaines à l'avance.

La conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) critique le fait que, d'une part, les distributeurs d'eau publics ne fonctionnent pas, mais d'autre part, les terrains de football sont irrigués.

L'échevin Roger Negri (LSAP) informe que d'une part de nouveaux distributeurs d'eau ont été commandés, d'autre part il n'est pas possible d'arrêter l'irrigation des terrains de football sans que le gazon ne meure.

Le conseiller Sven Bindels (DP) se félicite de la reprise du marché dans le centre de la localité et demande si les étals privés sont également autorisés au « Nuetsmaat » et s'il serait

possible de planifier l'organisation d'un marché aux puces. Il suggère également que les entrepreneurs soient informés que leurs chantiers de construction devront être correctement sécurisés avant le congé collectif. Il souligne également que dans la rue de la Libération, des voitures et même des camions font des embardées sur le trottoir, et il suggère que des bornes soient installées ici, ainsi que dans d'autres endroits vulnérables, d'autant plus que de plus en plus de trafic de transit passe par le centre de la localité afin d'atteindre plus rapidement Luxembourg-Ville.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) souligne que des poteaux ont déjà été placés sur des trottoirs à divers endroits. Il attribue le déplacement du trafic de transit vers le centre de la localité au ralentissement de la circulation sur la route d'Arlon, et il suggère que les camions garés arbitrairement sur cette route doivent être mieux organisés.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) veut savoir pourquoi une partie de l'éclairage public est à nouveau allumée toute la nuit et demande un bilan de l'économie d'électricité faite en éteignant l'éclairage.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) rappelle qu'il a informé le conseil communal que l'éclairage public est revenu à la normale. Il n'a pas encore de chiffres exacts sur les économies, mais comme la consommation d'énergie est inférieure en raison de l'utilisation de lampes LED, les économies d'électricité à l'arrêt sont également plus faibles.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) fait référence au personnel enseignant qui ne respecte pas l'interdiction de tourner à gauche sur le chantier de construction au « Kinneksbond ». L'échevin Roger Negri (LSAP) rétorque que l'administration des Ponts et Chaussées n'a pas éteint les feux de circulation pour les vireurs à gauche, ce qui aurait pu entraîner des malentendus.

10. Affaires de personnel :

a) demande de réduction du service provisoire d'un fonctionnaire communal ;

b) prolongation du service provisoire d'un fonctionnaire communal.

Tous les membres du conseil communal acceptent la réduction resp. la prolongation du service provisoire d'un fonctionnaire communal.

Council session minutes

17th July 2023

1. Presentation of the programme of activities of the College of the Mayor and Aldermen (“Schäferotserklärung”).

As the first item on the agenda, Mayor Gilles Roth (CSV) presents the declaration of the new College of Aldermen for the years 2023 to 2029. The exact wording will be published in a separate brochure.

The first elected members Gilles Roth (CSV), Luc Feller (CSV), Roger Negri (LSAP) and Francine Closener (LSAP) form the new College of Aldermen of the CSV-LSAP coalition.

2. Inter-municipal associations:

a) appointment of two delegates to the SES (Syndicat des Eaux du Sud – Southern Water Association);

Municipal delegates are elected by separate ballot to the various inter-municipal associations:

The delegates to the SES are Ed Buchette (CSV) and Nadine Schmid (CSV).

b) appointment of three delegates to the SICA (Syndicat Intercommunal pour l'hygiène publique du canton de Capellen – Inter-municipal Association for Public Hygiene in the Canton of Capellen);

The delegates to the SICA are Luc Feller (CSV), Jean Beissel (CSV) and Elaine Jensen (LSAP).

c) appointment of a delegate to the SICONA-OUEST (Syndicat Intercommunal du Sud-Ouest pour la Conservation de la Nature – Inter-municipal Association for Nature Conservation in the South-West);

The delegate to the SICONA-OUEST is Roger Negri (LSAP).

d) appointment of a delegate to the SIDERO (Syndicat Intercommunal de Dépollution des Eaux Résiduares de l'Ouest – Inter-municipal Association for the Depollution of Wastewater in the West);

The delegate to the SIDERO is Roger Negri (LSAP).

e) appointment of a delegate to the SICEC (Syndicat Intercommunal ayant pour objet la Construction, l'entretien et l'Exploitation d'un Crématoire – Inter-municipal Association for the construction, maintenance and operation of a Crematorium);

The delegate to the SICEC is Francine Closener (LSAP).

f) appointment of a delegate to the SIDOR (Syndicat Intercommunal pour la Destruction des Ordures – Inter-municipal Association for the Destruction of Waste);

The delegate to the SIDOR is Gilles Roth (CSV).

g) appointment of a delegate to the SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique – Inter-municipal Association for IT Management);

The delegate to the SIGI is Luc Feller (CSV).

h) appointment of two delegates to the ZARO (Syndicat intercommunal pour la création, l'aménagement, la promotion et l'exploitation d'une Zone d'Activités économiques à caractère régional dans la Région de l'Ouest du pays – Inter-municipal Association for the Creation, Development, Promotion and Operation of a Regional Business Park in the West of the Country).

The delegates to the ZARO are Gilles Roth (CSV) and Tom Kerschenmeyer (CSV).

3. Consultative committees:

a) amendment of Article 16 of the amended Internal Regulations of 10 July 1992 of the Municipal Council of the Municipality of Mamer;

In addition to the committees required by law or provided for by Grand-Ducal Regulation (School Committee, Rent Committee and Integration Committee), the municipal regulations provide for the creation of a Sports and Leisure Committee, a Youth Committee (age limit 35), a Family Committee and Committees for senior citizens, social inclusion, equal opportunities, mobility, energy and the environment, finance and the promotion of crafts, cultural affairs, rural roads and forestry, buildings and town and country planning.

Each committee is made up of 18 members, 14 of whom are chosen by the political parties represented on the Municipal Council and the other four are chosen from candidates put forward by the general public.

The members of the consultative committees must live in the Municipality, be over 18 years of age and have full civil and political rights.

Additional experts may be called in.

This is adopted unanimously.

b) decision on the installation, names and attributions of consultative committees;

In addition, the Municipal Council decides to introduce the aforementioned committees and defines the tasks of the respective committees in detail.

At the request of the DP, the Youth Committee should also be able to deliberate by video conference, as many of its members are students and cannot always be present in person. This motion is accepted, but limited to the Youth Committee.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) wishes to add the terms “energy transition” and “sustainable development” to the title of the Environment Committee, and to see its tasks extended to proactive, long-term proposals in the areas of water and soil sealing.

With regard to the Mobility Committee, she asks whether cooperation with the consultancy firms is realistic and whether their presence is guaranteed.

In the case of the Buildings Committee, it would extend its powers to all matters relating to municipal planning and SDPs (Special Development Plans).

Mayor Gilles Roth (CSV) sees no problem with extending the remit of the Environment Committee to include energy conversion and sustainable development, but stresses the need for experts on the Mobility Committee and proposes adding accessibility to public buildings and squares. On the one hand, the Mayor sees confidentiality problems in extending the remit of the Buildings Committee, as this would involve an overview of notarial deeds, and, on the other hand, responsibility for the SDP is legally devolved to the Municipal Council.

Councillor Djuna Bernard (Déi Gréng) suggests that heritage protection should also be included in the remit of the Buildings Committee, so that the committee could advise on the classification and purchase of objects, as the local authorities also have obligations in this area.

This is approved by the Mayor, but the purchase of properties is the responsibility of the Finance Committee.

Councillor Jessica Klopp (DP) welcomes the establishment of a Municipal Youth Council, calls for the introduction of 30 kph speed limits and welcomes the introduction of “shared spaces”, particularly in the “small community” area, where she proposes a one-way system or a 20 kph zone. She refers to the relationship with the partner municipality of Dangé-Saint-Romain, which will soon have lasted for 50 years, asks about the Twinning Committee and hopes that the reports of the various committees would always be presented to the Municipal Council, and hopes that representatives of the opposition would also be appointed as chairmen or secretaries of various committees.

Councillor Sven Bindels (DP) discusses what is believed to have been the last “Alles op de Velo” event and suggests that in future the Municipality of Mamer should at least partially continue this organisation.

Mayor Gilles Roth (CSV) begins by discussing the appointment of committees, adding “sustainable development issues” and “biodiversity issues” to the remit of the Environment Committee. For the Buildings Committee, “issues relating to heritage protection” should be added. The positions of chairmen and secretaries will be discussed at a future meeting.

The Twinning Committee is made up of a board of directors on which all parties are represented, as well as people who have welcomed visitors from the partner municipality. This committee must draw up a programme to organise the jubilee celebration of the twinning in three years' time. Following consultation with the College of Aldermen, Georges Sadler has been commissioned to compose a 10-12 minute musical medley of well-known Luxembourg and French songs, which will be premiered on 23 June 2026 to mark the National Holiday.

Here, the Mayor expresses his regret at never being able to travel to Dangé-Saint-Romain on 14 July due to the sittings at the Chamber of Deputies, after which Councillor Jessica Klopp (DP) proposes appointing a delegate from the Municipal Council for this purpose, which the Mayor approves.

With regard to road safety in the Rue du Marché, the Mayor proposes the introduction of a 20 kph zone in the short term by means of an emergency regulation, and to install plastic speed bumps, which will be confirmed by the Municipal Council at its meeting on 11 September 2023.

With regard to the proposal to organise “Alles op de Velo”, on behalf of the Municipality, the Mayor refers to the consultation with Alderman Roger Negri (LSAP), who organised this event years ago, and who pointed out the necessary permits, cooperation with other municipalities and the safety of secondary roads.

Alderman Roger Negri (LSAP) confirms the Ecological Movement's intention to put an end to the event, but hoped for a change of heart. If not, he sees a continuation by a non-profit-making organisation, but also stresses responsibility, safety, the existing cycle path from Schoenfels to Mersch, problems due to the motorway entrance, and so on, so that he would only take the route as far as Schoenfels.

Councillor Ed Buchette (CSV) points out that 30 years ago, the LASEP cycled from Mamer to Schoenfels with around 500 schoolchildren, a route which would be more reasonable and safer.

In the vote on the names and powers of the consultancy committees, including the proposed amendments, all members of the Municipal Council agree.

c) decision on proportional representation of parties and/or groupings on consultative committees;

Moreover, the Municipal Council also unanimously decides to allocate the 14 members of the committee to be appointed by the political groups represented on the Municipal Council as follows: 3 members for LSAP, two members for DP, three members for Déi Gréng and six members for CSV.

d) setting the number of members to sit on the School Committee in accordance with Article 51 of the amended Law of 6 February 2009 on the organisation of primary education;

The number of members of the School Committee is set as follows: eight members are appointed by the Municipal Council, plus the Chairman in the person of Alderman Luc Feller as the Mayor's representative; in addition, there are four elected representatives on the School Committee and four elected representatives of the pupils' parents.

All the members of the Municipal Council also agree with this.

e) composition of the Municipal Integration Committee.

The Municipal Integration Committee is made up of 15 full members and 15 deputy members. A call for candidates must be made 30 days prior to the appointment of the committee, on which at least two members of the Municipal Council, including one member of the College of Aldermen, must be represented. Councillor Djuna Bernard (Déi Gréng) refers to an amendment to the Law due to be approved next Thursday in the Chamber of Deputies, under which this committee will be renamed the "Municipal Committee for Intercultural Living Together". As it is not known whether there will be any changes to the composition, the Municipal Council, on the suggestion of Mayor Gilles Roth (CSV), votes that the information specified in the new Law should be adopted here.

The Municipal Council gave its unanimous approval.

4. Political leave: allocation of additional political leave.

With the allocation of nine additional hours of political leave per week, six hours will be allocated to CSV Councillors and three hours to LSAP Councillors.

These hours will be divided into two hours each for CSV Councillors Jean Beissel and Tom Kerschenmeyer and one hour each for Nadine Schmit and Simone Frank, while the three LSAP hours will go to Francine Closener.

This is unanimously agreed.

5. Municipal planning and urban development

a) the subdivision of a parcel of land located at 3 Rue des Thermes Romains, Mamer, into three building plots (Article 29 of the amended Law of 19 July 2004);

Patrick Wallers, the municipal architect, presents the various development projects.

A parcel of land in Mamer, entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section A Mamer North, under number 1704/3926 at 3 Rue des Thermes Romains, with a surface area of 20.33 ares, is to be divided into three building plots of 7.5, 5.4 and 7.5 ares. Here, in a Hab1 zone, three single-family homes are to be built.

This subdivision is unanimously approved.

b) the subdivision of a parcel of land located at 6 Rue des Thermes Romains, Mamer, into the plots intended for building (Article 29 of the amended Law of 19 July 2004);

Another parcel of land located at 6 Rue des Thermes Romains, entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section A Mamer North, under number 1705/3604, with a surface area of 12.04 ares, will also be divided into three building plots.

These plots, which will then comprise 4.4, 3.25 and 4.4 ares, are also located in the Hab1 zone and will be built with three single-family homes.

This too is unanimously approved.

c) decision on the exercise of a right of pre-emption over a parcel of land located in Mamer, entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section A Mamer North, under number 653/4873, on the "Rue Ermesinde";

On the proposal of the College of Aldermen, the Municipal Council unanimously waives the exercise of its right of pre-emption concerning a 4.95 ares parcel of land located on the Rue Ermesinde, entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section A Mamer North, under number 653/4873.

d) confirmation of the decision to waive the right of pre-emption taken by the College of the Mayor and Aldermen concerning a parcel of land located in Mamer, entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section B Mamer South, under number 2402/5705, at the place known as "In Ielchert";

The Municipal Council unanimously confirms the decision of the College of Aldermen to waive the right of pre-emption concerning a parcel of land in Mamer, entered in the Land Register for the municipality of Mamer, Section B Mamer South, under number 2402/5705, at the place known as "In Ielchert".

e) Adoption of a municipal regulation concerning the installation of heat pumps, solar panels and thermal collectors.

Following an information meeting on the subject and an increasing number of requests for heat pumps instead of gas heating systems, municipal architect Patrick Wallers presents a corresponding municipal regulation on the installation of heat pumps, solar panels and thermal collectors. These stipulate that in building zones HAB 1 and HAB 2, as well as in mixed urban and village zones, technical installations such as air conditioning systems, ventilation and heat pumps must be housed in the main building for all new buildings and extensions of more than 80 m².

In the case of existing buildings, the minimum distances from property boundaries, buildings, windows and doors must be respected.

Under certain conditions, the units may also be installed on a flat roof. Outside buildings, the equipment must not generate vibrations or other nuisances and the noise level must not exceed 40 dB(A).

Photovoltaic installations or thermal collectors must be adapted to the slope and shape of the roof and maintain a distance of 50 cm from the edge of the roof.

On flat roofs, this distance is one metre and the installation must not exceed one metre in height.

Councillor Ed Buchette (CSV) criticises the fact that balcony systems are not taken into account here and questions the need for a distance if solar panels are integrated directly into the roof tiles.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) asks whether the local authority could draw up a list of experts capable of measuring the 40 dB(A). She is also of the opinion that we should not be too restrictive if citizens want to contribute to environmental protection.

Municipal architect Patrick Wallers points out that certification should be carried out by the system vendor's technician, and that balcony systems should be regulated by the Building Regulations.

Mayor Gilles Roth (CSV) insists that the 40 dB(A) limit should be maintained, and points out that the regulations would come into force on 1 August 2023.

The regulations are adopted unanimously.

6. Municipal finances:

a) approval of receipts;

Without discussion, the members of the Municipal Council unanimously approve the receipts for the year 2022 amounting to € 6,190,544.74, including state subsidies for the construction of the swimming pool and multi-purpose sports hall amounting to € 4,080,000, as well as for the extension of the music school in the Kinneksbond amounting to € 2,053,015.73.

For the financial year 2023, income of € 542,093.39 is recorded, after € 4,553,705.12 of income was generated from the sale of the Mamer intervention centre, while the subsidy for the swimming pool of € 4,080,000 is deducted as it is recorded in 2022.

b) 4/623/221200/15024 - Construction of a storage building with car park next to the cemetery in Holzem - credit advance;

In the interests of setting up the warehouse building with car park next to the Holzem cemetery ("Veräinshaus"), the credit of € 800,000 for this item is brought forward. In order to maintain a balanced budget, the credit under item 4/624/221313/18012 for the renovation of the pavements in front of houses 75-119 on the Route d'Arlon in Capellen, which cannot be used in full this year due to the lack of environmental permits, will be reduced by this € 800,000.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) wants to know why a pavement is needed here, to which Alderman Roger Negri (LSAP) points out that it is not just the pavement which is involved, but also a new sewer and access to the Rue du Kiem,

which explains why hedges also have to be removed, but the environmental permit for this has only been received in part and the hedges cannot be removed until October, hence the delay. The credit advance is unanimously approved.

c) 4/821/221200/18042 - Redevelopment of the Capellen Leisure Park - credit advance.

The € 100,000 credit for this work will also be brought forward for the redevelopment of the Capellen Leisure Park, and the same amount will be deducted from the aforementioned renewal of the pavements in Capellen to compensate. This is also unanimously agreed.

7. Extraordinary grants:

a) € 50 to the non-profit-making Luxembourg Table Tennis Federation for the year 2023;

Alderman Luc Feller (CSV) presents the grants. As a contribution to the association's annual calendar, the Luxembourg Table Tennis Federation will receive a grant of € 50.

b) € 250 to the non-profit-making "Union Grand-Duc Adolphe" by way of a municipal contribution in support of the "National Youth Wind Orchestra Luxembourg" in 2023;

To support the "National Youth Wind Orchestra Luxembourg", which will perform from 15 to 22 July in Dinkelsbühl (D), a grant of € 250 will be awarded to the UGDA.

c) € 1,000 to the non-profit-making "D'Georges Kayser Altertumsfuerscher" by way of a participation in the financing of archaeological activities in 2023.

To finance the archaeological digs, the Municipality of Mamer is awarding a grant of € 1,000 to the "Georges Kayser Altertumsfuerscher".

In a joint vote, the three grants are unanimously approved.

8. Road traffic:

a) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours - 60 Rue du Commerce, Mamer;

Alderman Roger Negri (LSAP) presents various temporary regulations. During the week from 15 to 21 July, traffic will be controlled by traffic lights at 60 Rue du Commerce, Mamer due to the installation of a crane, and parking and use of the pavement will be prohibited.

b) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours - Day Care Centre - 28 Um Kinneksbond, Mamer;

Between 1 and 28 July, the "Rue du Kinneksbond" in front of the new Day Care Centre at number 28 will be closed in both directions, as will the pavement on either side of the road, for connection work.

c) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours - Rue de Bertrange, Mamer - Extension

The current complete closure of the Rue de Bertrange at number 4 will be extended until 21 July.

These three road traffic regulations are also unanimously approved.

Councillor Sven Bindels (DP) advises that the site signs should be put up further away so that they are not only noticed when you are already on the site.

9. Information, any other business and questions from Municipal Councillors.

Mayor Gilles Roth (CSV) reminds Councillors to collect their new computers.

The next meeting of the Municipal Council will be held on 11 September, possibly starting in the morning.

Alderman Luc Feller (CSV) speaks about the arrival of the Tour de Luxembourg on 21 September on the Route d'Arlon, Mamer, near the Maison Nicolas Frantz, and the expected traffic restrictions. As was the case for the last finish in 2021, residents will be informed of the restrictions a few weeks in advance.

Councillor Djuna Bernard (Déi Gréng) criticises the fact that, on the one hand, the public water supplies are not working, but on the other, the football pitches are being irrigated.

Alderman Roger Negri (LSAP) says that new water distributors have been ordered and that it is not possible to stop irrigating the football pitches without the grass dying.

Councillor Sven Bindels (DP) welcomes the resumption of the market in the centre of Mamer and asks whether private stalls are also permitted in the "Nuetsmaat" and whether it would be possible to plan the organisation of a flea market. He also suggests that contractors be informed that their building sites

would need to be properly secured before the public holiday. He also points out that in the Rue de la Libération, cars and even lorries are swerving onto the pavement, and suggested that bollards be installed here, as well as in other vulnerable places, especially as more and more through-traffic is passing through the centre of Mamer in order to reach Luxembourg City more quickly.

Mayor Gilles Roth (CSV) stresses the fact that posts had already been placed on pavements in various places. He attributes the shift in through traffic towards the centre of Mamer to the slowdown of traffic on the Route d'Arlon, and suggests that the lorries arbitrarily parked on this road need to be better organised.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) wants to know why some of the street lighting is back on all night, and asks for a report on the electricity saved by switching off the lights.

Mayor Gilles Roth (CSV) points out that he had informed the Municipal Council that the street lighting had returned to normal. He does not yet have exact figures for savings, but as energy consumption is lower due to the use of LED lamps, electricity savings when the lights are switched off are also lower.

Councillor Ed Buchette (CSV) refers to teaching staff who do not respect the ban on turning left on the construction site at the "Kinneksbond". Alderman Roger Negri (LSAP) retorts that the road administration has not switched off the traffic lights for left-turners, which could have led to misunderstandings.

10. Staff matters:

a) application for a temporary reduction of service by a municipal official;

b) extension of the temporary service of a municipal official.

All the members of the Municipal Council agree to the reduction or extension of the temporary service of a municipal official.

AGENDA

SEPTEMBRE

Vendredi, le 15.09

Ouverture officielle du Marché au frais

- 🕒 17h00
- 📍 Place de l'Indépendance, Mamer
- 🏠 Commune de Mamer



Samedi, le 16.09

Repair Café

- 🕒 14h00-18h00
- 📍 Bâtiment Jean Marx (al Gemeng), Mamer
- 🏠 Commission de l'Énergie et de l'Environnement



Samedi, le 16.09

Marché artisanal et d'art (Ouverture officielle à 18h00)

- 🕒 15h00-21h00
- 📍 Parc Brill, Mamer
- 🏠 Syndicat d'Initiative et de Tourisme

Dimanche, le 17.09

Marché artisanal et d'art

- 🕒 11h00-18h00
- 📍 Parc Brill, Mamer
- 🏠 Syndicat d'Initiative et de Tourisme

SEPTEMBRE

Mercredi, le 20.09

Séance académique pour le 25^e anniversaire de ALAN

- 🕒 18h00
- 📍 Centre culturel Kinneksbond, Mamer
- 🏠 ALAN asbl

Jeudi, le 21.09

Arrivée de la 2^e étape du Skoda Tour de Luxembourg

- 🕒 14h00-17h00
- 📍 Route d'Arlon, Mamer
- 🏠 Commune de Mamer



Samedi, le 23.09

Séance académique pour le 25^e anniversaire de l'Harmonie Gemeng Mamer

- 🕒 17h00
- 📍 Mamer Schlass, Mamer
- 🏠 Harmonie Gemeng Mamer

Dimanche, le 24.09

13. Mamer Geschichtsdag

- 🕒 14h00-18h00
- 📍 Salle des Fêtes, Holzem
- 🏠 Mamer Geschicht asbl

OCTOBRE

Dimanche, le 01.10

Quetschefest

- 🕒 10h00-18h00
- 📍 Mamer Schlass, Mamer
- 🏠 BBC Mambra



Vendredi, le 06.10

Gesellen Owend

- 🕒 18h30
- 📍 Mamer Schlass, Mamer
- 🏠 Chorale Sainte Cécile Mamer

Mercredi, le 11.10

Conférence sur l'organisation de la fin de vie

- 🕒 19h30
- 📍 Mamer Schlass, Mamer
- 🏠 Commission de la Famille et du Troisième Âge

Du 20.10 au 29.10

Kermesse

- 📍 Parking Centre sportif Nic. Frantz, Mamer
- 🏠 Commune de Mamer



Avis au public

AVIS AU PUBLIC

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, en sa séance du 17/07/2023 (p.o.j. 5. e), a adopté un règlement communal relatif à l'installation de pompes à chaleur, de panneaux solaires et de collecteurs thermiques.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Réf.: 29107

AVIS AU PUBLIC EN MATIERE DE CIRCULATION ROUTIERE

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 03/07/2023 (p.o.j. 5. a) relative à la confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures – 46-50, route d'Arlon, a été approuvée par le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics le 18/07/2023 sous la référence cce/rc/avis/23/511.1 et par le Ministre de l'Intérieur le 20/07/2023 sous la référence n° 322/23/CR.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, le règlement de circulation est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Réf.: 29109

AVIS AU PUBLIC EN MATIÈRE D'AMENAGEMENT COMMUNAL ET DE DEVELOPPEMENT URBAIN

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 17/07/2023 (p.o.j. 5-a), le conseil communal a adopté le projet de lotissement d'une parcelle sise à Mamer, 3 rue des Thermes Romains (section A de Mamer-Nord – ancien numéro cadastral 1704/3926) en trois lots, en vue de leur affectation à la construction.

il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en question sont à la disposition du public à la maison communale, où

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la susdite décision au plus tard dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

Réf.: 29123

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 17/07/2023 (p.o.j. 5-b), le conseil communal a adopté le projet de lotissement d'une parcelle sise à Mamer, 6 rue des Thermes Romains (section A de Mamer-Nord – ancien numéro cadastral 1705/3604) en trois lots, en vue de leur affectation à la construction.

il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en question sont à la disposition du public à la maison communale, où

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la susdite décision au plus tard dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

Réf.: 29125

L'association DANSE PASSION vous propose **Cours de danses de salon**



au Lycée Josy Barthel • 2, rue Gaston Thorn • L-8268 Mamer
À partir du 27 septembre 2023

- Débutants : les mercredis 18h00 à 19h30
- Avancés : les mercredis 19h30 à 21h00

Renseignements et inscriptions : danse.passion.lux@gmail.com

Sont enseignées les danses de couples, aussi bien les danses standards que les danses latines.

Youth & Work

Jugendliche und junge Erwachsene Kein Job? Keine Lehre?

Seit langem unterstützt die Gemeinde Mamer gemeinsam mit Youth & Work Jugendliche bei der Suche nach Arbeit und Ausbildung. Youth & Work begleitet Jugendliche bis 29 Jahre solange, bis sie eine Orientierung, eine Ausbildungs- oder Arbeitsstelle gefunden haben. Die Teilnahme ist gratis und freiwillig.

Arbeitslosigkeit kann jeden Jugendlichen treffen: Schulprobleme, Streit, Mobbing, keine Orientierung, Krankheit...

Einmal arbeitslos, beginnt für sie ein Teufelskreis: Ohne Berufserfahrung und Abschluss keinen Job – ohne Job keine Berufserfahrung. So verwundert es nicht, dass viele Jugendliche arbeitslos sind, obwohl sie Arbeit suchen. Die Jugendlichen aus der Gemeinde Mamer hatten unzählige Bewerbungen verschickt und in der Regel keine Antwort erhalten.

Gemeinsam mit dem Coach erkennen sie ihre persönlichen und beruflichen Fähigkeiten und finden Lösungen sowie zu ihnen passende Möglichkeiten. Selbst nach langandauernder Arbeitslosigkeit ist das Finden eines Arbeitsplatzes denkbar.

Die aktuelle Jugendarbeitslosigkeit in Luxemburg beträgt 18,7%, davon ist auch die Gemeinde Mamer betroffen.

Insgesamt hat Youth & Work bis heute landesweit über 3.000 Jugendliche begleitet.

Du möchtest mehr wissen ?
Lerne uns unverbindlich kennen.

Terminanfrage:

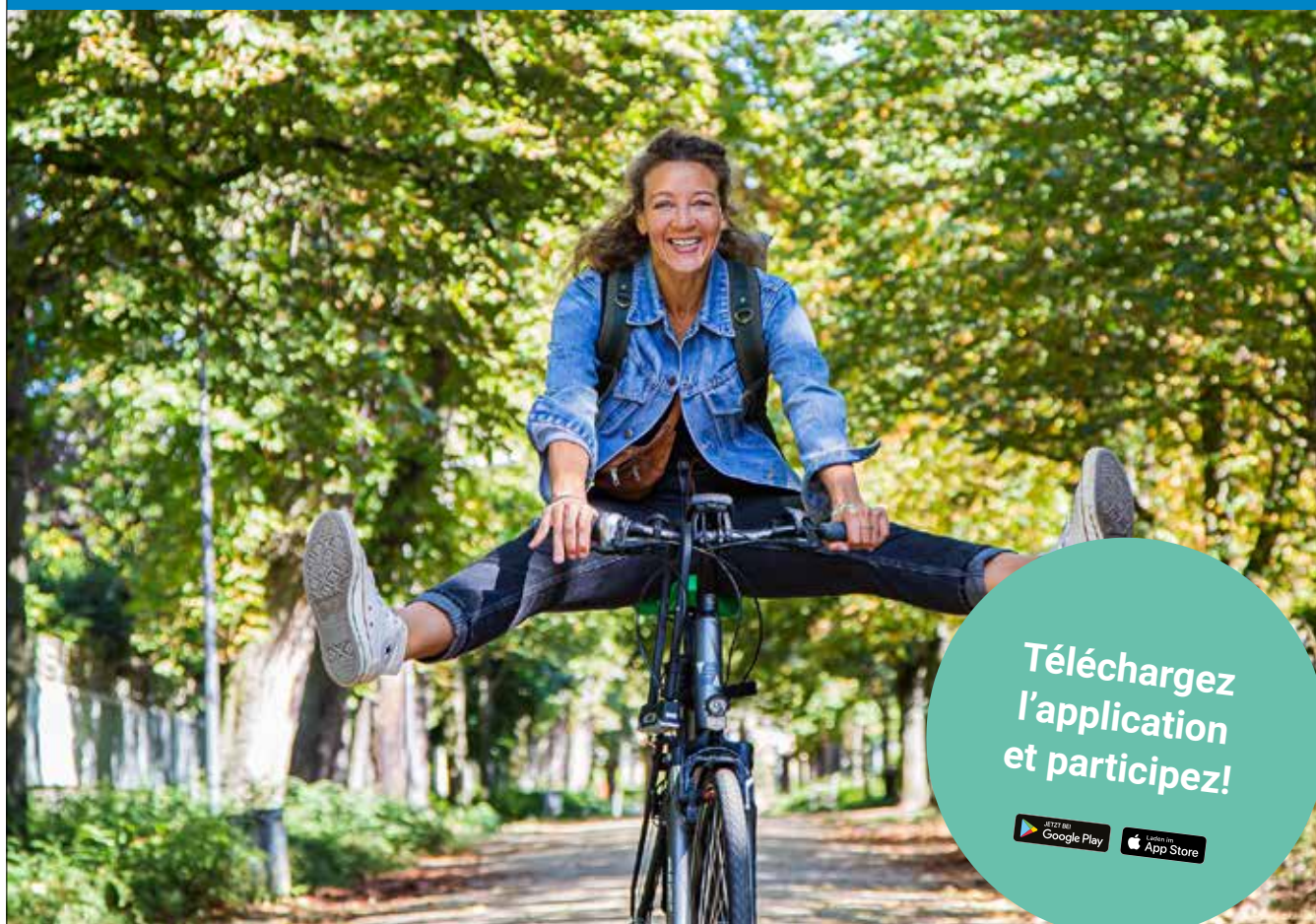
Ariane Toepfer
Maison Citoyenne à Mamer
8, rue Josy Barthel
info@youth-and-work.lu
T 621 250 383 ou
T 26 62 11 41
www.youth-and-work.lu





TOUR DU DUERF

Responsabel fir meng Gemeng



Téléchargez
l'application
et participez!



Mamer participe!

10.9. - 30.9.2023

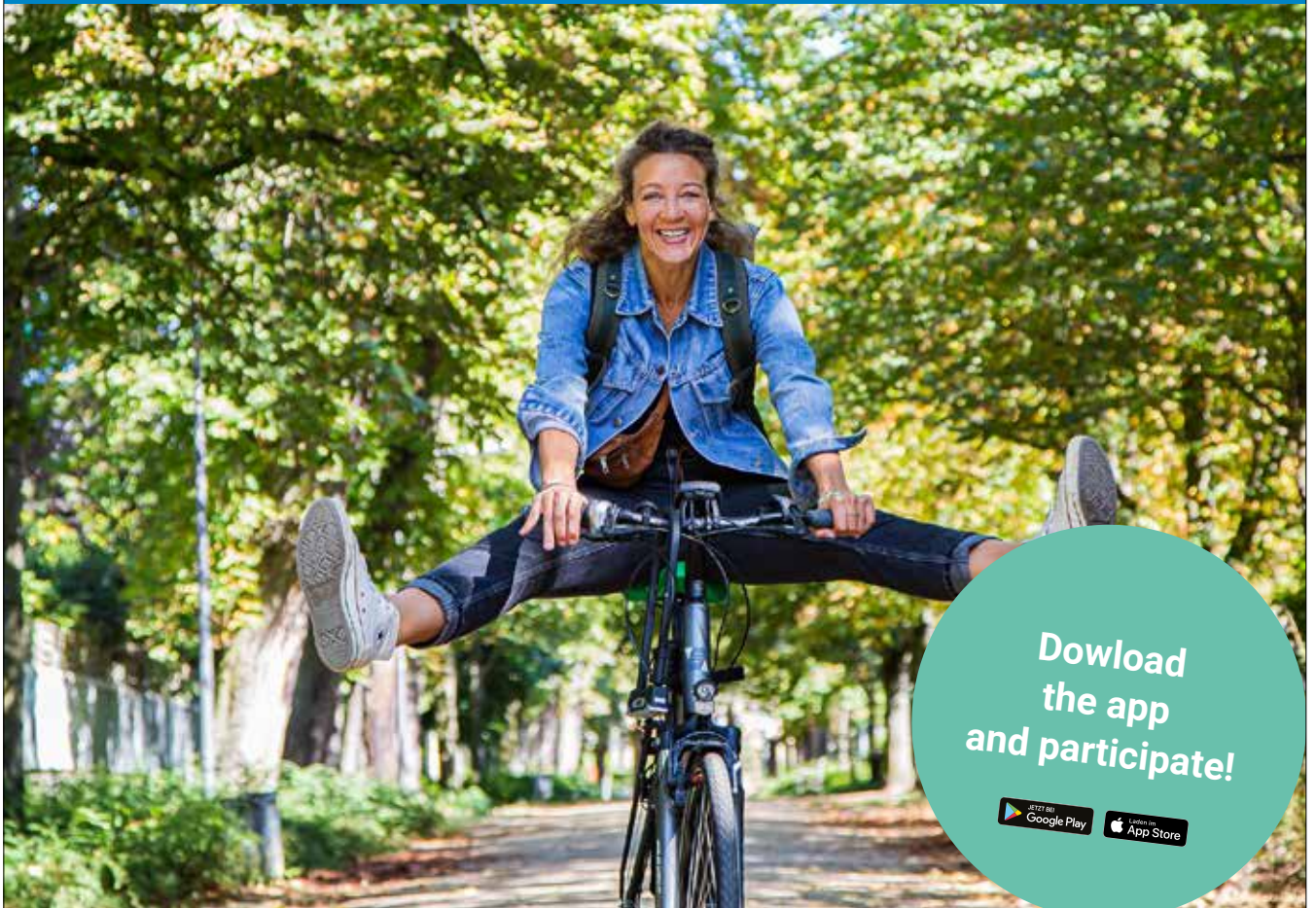
Enregistrez-vous et participez!
tourduduerf.lu





TOUR DU DUERF

Responsabel fir meng Gemeng



Download
the app
and participate!



Mamer is participating!

10.9. - 30.9.2023

Sign up and participate!
tourduduerf.lu





Wie wäre es, wenn Sie Energie erzeugen könnten ... mit der Sonne und auf Ihrem Balkon?

Balkonkraftwerke sind kleine Photovoltaikanlagen, die in der Regel nur aus zwei Modulen und einem Wechselrichter bestehen und ganz einfach auf Ihrem Balkon installiert werden können. Deswegen werden sie oft auch „Plug&Play“ genannt. Allerdings darf die Leistung einer solchen Anlage maximal 799 W (Wechselrichterleistung) betragen.

Wie funktioniert eine solche Anlage?

Das Balkonkraftwerk erzeugt mithilfe seiner Solarmodule Strom und speist ihn direkt in das heimische Stromnetz ein. Dazu wird es direkt in eine normale Steckdose eingesteckt. Der erzeugte Strom kann so direkt in der Wohnung verbraucht werden. Der Überschuss wird in das öffentliche Stromnetz eingespeist, aber nicht vergütet.

Was ist zu beachten?

Die Module müssen „CE“-zertifiziert sein. Ein sogenannter „Wieland-Stecker“ (eine spezielle Steckdose mit nach außen isolierten Kontakten) ist nicht erforderlich, wird aber aus Sicherheitsgründen empfohlen.

Es ist auch möglich, gebrauchte Module zu verwenden, die fachmännisch aufbereitet wurden.

Was die elektrische Installation betrifft, so muss sie den geltenden Sicherheitsstandards entsprechen, insbesondere muss ein Fehlerstrom-Schutzschalter im Stromkreis vorhanden sein.

Damit die im Freien angebrachten Module bei einem Sturm nicht abgerissen werden und keine Verletzungsgefahr besteht, müssen sie ausreichend befestigt oder verschraubt sein.

Ist ein Balkonkraftwerk rentabel?

Ein Balkonkraftwerk hilft, die eigenen Stromkosten zu senken und ist umso rentabler, je besser es gelingt, den damit erzeugten Strom selbst zu verbrauchen. Prüfen Sie daher (z. B. im Kundenportal Ihres Stromanbieters), ob Ihre Grundlast an Strom ausreicht, um den erzeugten Strom selbst zu verbrauchen.

Kann ich auch Fördermittel für ein Balkonkraftwerk in Anspruch nehmen?

Um die Klimabonus-Förderung für die Errichtung eines Balkonkraftwerks in Anspruch nehmen zu können, muss ein Fachmann die Installation übernehmen. Die Beihilfe kann bis zu 62,5 % der Kosten (ohne MwSt.) mit einem Höchstbetrag von 1.562,5 €/kW_p betragen, wenn das Angebot zwischen dem 1. Januar 2023 und dem 31. Dezember 2023 unterzeichnet wurde. Das Antragsformular muss unbedingt von dem Fachmann unterschrieben werden, der sich um die Installation der Anlage gekümmert hat!



Et si vous pouviez produire de l'énergie ... à partir du soleil et sur votre balcon ?

Les centrales de balcon sont de petites installations photovoltaïques généralement composées de deux modules et d'un onduleur qui peuvent être installées très facilement. C'est pourquoi on les appelle souvent aussi « Plug&Play ». Néanmoins, la puissance d'une telle centrale ne doit pas dépasser 799 W (Puissance de l'onduleur).

Comment fonctionne une telle installation ?

La centrale photovoltaïque de balcon produit de l'électricité à l'aide de ses modules solaires et l'injecte directement dans le réseau électrique domestique. Pour ce faire, elle est directement branchée sur une prise de courant standard. L'électricité produite peut ainsi être consommée directement dans le logement. Le surplus est injecté dans le réseau électrique public, mais n'est pas rémunéré.

À quoi faut-il prêter attention ?

Les modules doivent être certifiés « CE ». Une fiche dite « Wieland » (prise spéciale avec des contacts isolés vers l'extérieur) n'est pas nécessaire mais est recommandée pour des raisons de sécurité.

Il est également possible d'utiliser des modules d'occasion adaptés à la situation par un expert.

En ce qui concerne l'installation électrique, elle doit être conforme aux normes de sécurité en vigueur. La présence d'un disjoncteur différentiel dans le circuit est notamment nécessaire.

Pour que les modules placés à l'extérieur ne soient pas arrachés en cas de tempête et éviter tout risque de blessure, ils doivent être suffisamment fixés ou vissés.

Une centrale électrique de balcon est-elle rentable ?

Une centrale de balcon permet de réduire ses coûts d'électricité et est d'autant plus rentable qu'on réussit à autoconsommer l'électricité produite par celle-ci. Vérifiez donc (p. ex. sur le portail client de votre fournisseur d'électricité) si votre charge de base en électricité est suffisante pour consommer l'électricité produite.

Puis-je également bénéficier des aides pour une centrale électrique sur balcon ?

Pour bénéficier de l'aide Klimabonus pour la mise en place d'une centrale de balcon il faut qu'un professionnel se charge de l'installation. L'aide peut s'élever jusqu'à 62,5 % des coûts (hors TVA) avec un maximum de 1.562,5 €/kW_c si l'offre a été signée entre le 1^{er} janvier 2023 et le 31 décembre 2023. Le formulaire de demande d'aide doit impérativement être signé par le professionnel qui s'est occupé de la mise en place de l'installation !



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Conseil neutre et gratuit
klima-agence.lu • 8002 11 90



Heliumgasflaschen

Was Sie wissen sollten

Bouteilles d'hélium

Ce qu'il faut savoir



Die Anzahl der bei der SuperDrecksKëscht® abgegebenen Einweg-Heliumgasflaschen ist in den letzten Jahren nahezu ‚explodiert‘ und hat 2022 eine Menge von 15,5 Tonnen erreicht.

Heliumgas ist ein ungiftiges und nicht brennbares Gas. Da es leichter als Luft ist, wird es zunehmend zur Befüllung von Luftballons genutzt. Oft ist es bereits in den „Rundum-sorglos“-Ballonsets für Geburtstage, Hochzeiten oder andere Feiern enthalten: Die mit Ballongas gefüllten Folien- oder Latexballons schweben nicht nur dekorativ unter der Decke, sondern sie werden auch in die Luft steigen gelassen. Bei diesen Gasflaschen in den Fertig-Sets handelt es sich in der Regel um Einwegflaschen.



Da nicht auszuschließen ist, dass die unter Druck stehenden Heliumflaschen (Ballongas) nach Gebrauch noch mit Gas gefüllt sind (Druckbehälter), gehören sie zu den problematischen Produkten, die von der SDK gesammelt werden. Laien wird generell davon abgeraten, Gasflaschen zu entleeren.

Le nombre de bouteilles de gaz à l'hélium non réutilisables remises à la SuperDrecksKëscht® a quasiment 'explosé' au cours des dernières années, pour atteindre une quantité de 15,5 tonnes en 2022.

L'hélium gazeux est un gaz non toxique et non inflammable. Comme il est plus léger que l'air, il est de plus en plus utilisé pour gonfler les ballons. Souvent, il est déjà inclus dans les kits de ballons «sans souci» pour les anniversaires, les mariages ou autres fêtes : Les ballons en plastique ou en latex remplis de gaz pour ballons ne font pas que flotter de manière décorative sous le plafond, ils s'élèvent également dans les airs. Ces bouteilles de gaz dans les kits prêts à l'emploi sont généralement à usage unique.

Comme il n'est pas exclu que les bouteilles d'hélium sous pression (gaz pour ballons) soient encore remplies de gaz après usage (récipients sous pression), elles font partie des produits problématiques collectés par la SDK. Il est généralement déconseillé aux non professionnels de vider les bouteilles de gaz.

Entsorgung / Verwertung

Elimination / Recyclage



Geben Sie die Einweg-Heliumflaschen bei der SDK mobil oder im Ressourcenzentrum ab. Die SDK kümmert sich um die umweltgerechte Verwertung der Gasflaschen. Die Edelmetalle gehen als Sekundärrohstoffe wieder in den Produktionskreislauf.

Déposez les bouteilles d'hélium à usage unique à la collecte mobile SDK ou dans un centre de ressources. La SDK s'occupe du recyclage écologique des bouteilles de gaz. Les métaux précieux sont réintroduits dans le cycle de production en tant que matières premières secondaires.

Vermeidung

Prévention

Zuerst sollten Sie sich natürlich die Frage stellen, ob sie zur Gestaltung eines Festes überhaupt Ballons brauchen. Ballons können nicht recycelt werden; wenn sie aufsteigen, gelangen sie in die Natur, wo sie Schaden anrichten, z. B. indem sie von Tieren aufgenommen werden. Wenn man nicht auf Luftballons verzichten will, kann man sie wie früher mit Atemluft aufblasen.

Außerdem ist Helium ein wertvolles Gas, das z. B. als Schutzgas, in der Medizin und in der Forschung eingesetzt wird. Es ist eigentlich zu schade, um es für Partys zu verwenden.

Tout d'abord, vous devez bien sûr vous demander si vous avez besoin de ballons pour organiser une fête. Les ballons ne peuvent pas être recyclés ; lorsqu'ils s'envolent ils se retrouvent dans la nature où ils provoquent des dégâts, par exemple en étant ingérés par des animaux. Si l'on ne veut pas renoncer aux ballons, on peut les gonfler avec de l'air respirable, comme c'était le cas auparavant.

En outre, l'hélium est un gaz précieux, utilisé par exemple comme gaz de protection, en médecine et dans la recherche. Il est en fait trop dommage de l'utiliser pour le gonflage de ballons.

Sicherheit

Sécurité

Helium ist nicht brennbar und kann bei normaler Temperatur nicht explodieren. Sobald die Druckgasflasche jedoch direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird, kann die Erhitzung des Gases zu einem gefährlichen Druckanstieg führen und eine Explosion der Flasche ist nicht auszuschließen.

Befolgen Sie generell die Anweisungen des Herstellers und des Händlers, wenn Sie eine Gasflasche transportieren. Gehen Sie mit nicht entleerten Flaschen vorsichtig um. Falls vorhanden, sollten die Armaturen abgeschraubt und die Stahlkappe der Flasche ordnungsgemäß befestigt werden. Beim Transport im Auto muss die Flasche liegen und gegen Wegrollen gesichert werden.



L'hélium n'est pas inflammable et ne peut pas exploser à température normale. Toutefois, dès que la bouteille de gaz comprimé est exposée aux rayons directs du soleil, l'échauffement du gaz peut entraîner une montée dangereuse en pression et une explosion de la bouteille ne peut être exclue.

D'une manière générale, suivez les instructions du fabricant et du distributeur lorsque vous transportez une bouteille de gaz. Manipulez avec précaution les bouteilles non vidées. Si elle existe, la robinetterie doit être dévissée et le capuchon en acier de la bouteille correctement fixé. Lors du transport en voiture, la bouteille doit être couchée et fixée pour éviter qu'elle ne roule.



FIR ÄERT KAND ASS ET ENG SPILLSAACH. A FIR IECH?

Kanner vun ënner 3 Joer solle Bildschiermer meiden!
Adaptéiert dono de Gebrauch un hiren Alter!

Entdeckt eise Guide fir Elteren op bee-secure.lu



einfach | digital
Zukunftskompetenze
fir staark Kanner



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse



POUR VOTRE ENFANT, C'EST UN JOUET. ET POUR VOUS ?

Si votre enfant n'a pas encore 3 ans, évitez les écrans !
Adaptez par la suite leur utilisation à son âge.

Découvrez notre guide pour parents sur bee-secure.lu



einfach | digital
Zukunftskompetenze
fir staark Kanner



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

STANDARD TÉLÉPHONIQUE**31 00 31-1 • info@mamer.lu****HEURES D'OUVERTURE****Lundi au vendredi**

8h00-11h30 • 13h30-16h30

Biergerzenter**Lundi, mardi, jeudi et vendredi**

8h00-11h30 • 13h30-16h30

Mercredi

8h00-11h30 • 13h30-19h00

*Excepté la veille des jours fériés***DÉPARTEMENT ADMINISTRATIF****Nico BONTEMPS**, secrétaire communal, coordinateur du département**Tél. : 31 00 31-31**

E-mail : nico.bontemps@mamer.lu

Service secrétariat - affaires générales*Coordination administrative, relations avec le bourgmestre, le collège échevinal et le conseil communal*

E-mail : secretariat@mamer.lu

Tél. : 31 00 31-31**Christiane HOFFMANN**, secrétaire adjointe**Tél. : 31 00 31-31**

E-mail : christiane.hoffmann@mamer.lu

Laura GROBER**Tél. : 31 00 31-28**

E-mail : laura.grober@mamer.lu

Luc LORDONG**Tél. : 31 00 31-34**

E-mail : luc.lordong@mamer.lu

Service secrétariat - urbanisme*Droits de préemption, surtaxe communale sur droits d'enregistrement, taxe de séjour, PAP et PAG - volet administratif***Viktorija DUJMOVIC**, responsable du service**Tél. : 31 00 31-56**

E-mail : viktorija.dujmovic@mamer.lu

Muris HUREMOVIC**Tél. : 31 00 31-40**

E-mail : muris.huremovic@mamer.lu

Service accueil**Kelly FERRING**, réception**Tél. : 31 00 31-222**

E-mail : kelly.ferring@mamer.lu

Service informatique*Gestion du matériel et du réseau informatique*

E-mail : informatique@mamer.lu

Claude MARX, gestionnaire TIC**Tél. : 31 00 31-43**

E-mail : claude.marx@mamer.lu

Romain MOUSEL, gestionnaire TIC**Tél. : 31 00 31-78**

E-mail : romain.mousel@mamer.lu

DÉPARTEMENT BIERGERZENTER**Tom PLUNE**, coordinateur du département**Tél. : 31 00 31-51**

E-mail : tom.plune@mamer.lu

Service Biergerzenter*Etat civil, changements de résidence, cartes d'identité, passeports, chèque-service, gestion des cimetières, repas sur roues, Night card, organisation scolaire et transport scolaire*

E-mail : population@mamer.lu

servicescolaire@mamer.lu

Tél. : 31 00 31-48**Christian MEYER**, changements de résidence, documents d'identité**Tél. : 31 00 31-25**

E-mail : christian.meyer@mamer.lu

Barbara SIMOES, changements de résidence, documents d'identité**Tél. : 31 00 31-53**

E-mail : barbara.simoes@mamer.lu

Jasmina SKRIJELJ, mariages, partenariats**Tél. : 31 00 31-37**

E-mail : jasmina.skrijelj@mamer.lu

Claude SPILMAN, cimetières, décès**Tél. : 31 00 31-55**

E-mail : claude.spilman@mamer.lu

Service scolaire, Accueil et Jeunesse, Club Senior**Kim LEIDI**, organisation scolaire, transport scolaire**Tél. : 31 00 31-44**

E-mail : kim.leidi@mamer.lu

École fondamentale Campus Kinneksbond**Marc BRAUN**, secrétariat**Tél. : 26 395-600**

E-mail : marc.braun@mamerschoulen.lu

École fondamentale Capellen**Marie-Thérèse WAGNER**, secrétariat**Tél. : 26 395-701**

E-mail : marie-therese.wagner@mamerschoulen.lu

École de musique

E-mail : ugda@mamer.lu

Claude LENTZ**Tél. : 31 00 31-45**

E-mail : claude.lentz@mamer.lu

DÉPARTEMENT DES RELATIONS PUBLIQUES**Nathalie ROVATTI**, coordinatrice du département**Tél. : 31 00 31-54**

E-mail : nathalie.rovatti@mamer.lu

Bulletin communal, site internet, réseaux sociaux, publications, organisation de manifestations, Mamer TV

E-mail : relationspubliques@mamer.lu

Service communication**Nathalie ROVATTI**, responsable du service, relations publiques**Tél. : 31 00 31-54**

E-mail : nathalie.rovatti@mamer.lu

Frank ELSÉN, relations publiques**Tél. : 31 00 31-24**

E-mail : frank.elsen@mamer.lu

René HOFFMANN, relations publiques**Tél. : 31 00 31-23**

E-mail : rene.hoffmann@mamer.lu

Service événementiel**Gilles KONSBRUCK**, responsable du service, organisation d'événements**Tél. : 31 00 31-225**

E-mail : gilles.konsbruck@mamer.lu

Frank ELSÉN, organisation d'événements**Tél. : 31 00 31-24**

E-mail : frank.elsen@mamer.lu

Lynn KLEIN, organisation d'événements**Tél. : 31 00 31-36**

E-mail : lynn.klein@mamer.lu

Service cours, réservations et associations locales*Rendez-vous avec le bourgmestre et le collège échevinal, Téléalarme, nuits blanches, tombolas, location de salles, organisation et inscriptions aux cours*

E-mail : info@mamer.lu

cours@mamer.lu

reservations@mamer.lu

Jil PEIFFER, cours organisés par la commune**Tél. : 31 00 31-989**

E-mail : jil.peiffer@mamer.lu

Pascale WAMPACH, gestion des salles communales (le matin)**Tél. : 31 00 31-33**

E-mail : pascale.wampach@mamer.lu

DÉPARTEMENT DE LA MAISON CITOYENNE**Bled BEKTESHI**, chargé du département**Tél. : 31 00 31-26**

E-mail : bled.bekteshi@mamer.lu

Service de l'égalité des chances et de l'inclusion sociale*Organisation et coordination des actions et projets visant à faire avancer l'égalité des chances et l'inclusion sociale au niveau communal*

E-mail : egalite@mamer.lu

Tél. : 31 00 31-26**Maison Citoyenne pour l'égalité des chances et l'inclusion sociale***Service « Ecrivains publics », « Youth&Work », consultations, activités de sensibilisation, stimulation de la cohésion sociale, orientation vers services sociaux compétents*

E-mail : maisoncitoyenne@mamer.lu

serviceecrivainpublic@mamer.lu

DÉPARTEMENT FINANCIER**Service financier***Comptabilité communale, budgets, plans pluriannuel et comptes administratifs, factures fournisseurs, assurances, subsides, impôts et taxes*

E-mail : finances@mamer.lu

Monica DOS SANTOS, responsable du service, assurances - factures - fournisseurs**Tél. : 31 00 31-52**

E-mail : monica.dossantos@mamer.lu

Cindy HACK, subsides - factures fournisseurs**Tél. : 31 00 31-39**

E-mail : cindy.hack@mamer.lu

Luc KOEHLER, agent administratif**Tél. : 31 00 31-52**

E-mail : luc.koehler@mamer.lu

Service des ressources humaines*Personnel communal, engagement d'étudiants***Tél. : 31 00 31-998**

E-mail : rh@mamer.lu

Claude LENTZ, responsable du service, gestionnaire des ressources humaines**Tél. : 31 00 31-45**

E-mail : claude.lentz@mamer.lu

Monica DOS SANTOS, gestionnaire des ressources humaines**Tél. : 31 00 31-52**

E-mail : monica.dossantos@mamer.lu

Mireille KARIGER, gestionnaire des ressources humaines**Tél. : 31 00 31-32**

E-mail : mireille.kariger@mamer.lu

DÉPARTEMENT DE LA RECETTE COMMUNALE

Fernand MOUSEL, receveur communal, coordinateur du département

Tél. : 31 00 31-42

E-mail : fernand.mousel@mamer.lu

Gestion de la trésorerie, recouvrement et paiement de factures, facturation, taxe sur les chiens, TVA, commande de poubelle

E-mail : recette@mamer.lu

Ricardo MORAIS

Tél. : 31 00 31-46

E-mail : ricardo.morais@mamer.lu

DÉPARTEMENT ORDRE PUBLIC

Infractions en matière de stationnement, surveillance du patrimoine communal, parking payant

E-mail : ordre-public@mamer.lu

Georges BARTHOLMY, agent municipal / garde-champêtre

Tél. : 691 313 543

E-mail : georges.bartholmy@mamer.lu

Myriam HOFFMANN, agent municipal / garde-champêtre

Tél. : 621 553 558

E-mail : myriam.hoffmann@mamer.lu

Rui TEIXEIRA, agent municipal

Tél. : 621 553 559

E-mail : rui.teixeira@mamer.lu

DÉPARTEMENT TECHNIQUE

Laurent HANSEN, coordinateur du département

Tél. : 31 00 31-65

E-mail : laurent.hansen@mamer.lu

Projets de construction et de voirie, réseaux d'eau et de canalisation, entretien des bâtiments et des infrastructures communales, établissements classés

E-mail : stc@mamer.lu

Mikela FEDERSPIEL, réception - factures fournisseurs

Tél. : 31 00 31-60

E-mail : mikela.federspiel@mamer.lu

Marc WIETOR, secrétariat - factures fournisseurs - établissements classés

Tél. : 31 00 31-61

E-mail : marc.wietor@mamer.lu

Scott REINARDT, secrétariat - factures fournisseurs - établissements classés

Tél. : 31 00 31-224

E-mail : scott.reinardt@mamer.lu

Manou WEGNER, projets - chantiers - réseaux

Tél. : 31 00 31-66

E-mail : manou.wegner@mamer.lu

Marc KUNEN, projets - chantiers

Tél. : 31 00 31-64

E-mail : marc.kunen@mamer.lu

Claude HOFFMANN, projets - chantiers

Tél. : 31 00 31-86

E-mail : claude.hoffmann@mamer.lu

Max BERENS, projets - réseaux - circulation

Tél. : 31 00 31-73

E-mail : max.berens@mamer.lu

Tom SCHROEDER, entretien infrastructures - circulation

Tél. : 31 00 31-67

E-mail : tom.schroeder@mamer.lu

David FLEMING, entretien bâtiments / délégué à la sécurité

Tél. : 31 00 31-68

E-mail : david.fleming@mamer.lu

Fabio DA CRUZ, entretien plantations

Tél. : 31 00 31-38

E-mail : fabio.dacruz@mamer.lu

Service de l'environnement de l'énergie et de la mobilité

E-mail : seem@mamer.lu

Laurent MAJERUS, responsable du service

Tél. : 31 00 31-58

E-mail : laurent.majerus@mamer.lu

Luca PLANTONE, gestionnaire technique et administratif

Tél. : 31 00 31-223

E-mail : luca.plantone@mamer.lu

Service de la régie communale

Claude DE LA HAMETTE, préposé

Tél. : 31 00 31-69

E-mail : claude.delahamette@mamer.lu

Sven TAILGER, remplaçant du préposé

Tél. : 621 313 544

E-mail : sven.tailger@mamer.lu

Conciergerie Mamer Schlass

Tél. : 31 00 31-30

E-mail : concierge-gemeng@mamer.lu

DÉPARTEMENT URBANISME ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Patrick WALLERS, architecte, coordinateur du département

Tél. : 31 00 31-62

E-mail : patrick.wallers@mamer.lu

PAG et PAP, autorisations de construire, lotissement de parcelles

E-mail : urbanisme@mamer.lu

Filipe GUTERRES, architecte

Tél. : 31 00 31-71

E-mail : filipe.guterres@mamer.lu

Fernand CIEOL, ingénieur technicien

Tél. : 31 00 31-57

E-mail : fernand.cieol@mamer.lu

Lisa WANDERSCHIED, secrétariat du service de l'urbanisme

Tél. : 31 00 31-83

E-mail : lisa.wanderscheid@mamer.lu

AUTRES BÂTIMENTS COMMUNAUX

Ateliers et garages communaux

9, route de Dippach, Mamer

Claude DE LA HAMETTE

Tél. : 31 00 31-69

E-mail : claude.delahamette@mamer.lu

Complexe sportif et stade « François Trausch »

Tél. : 621 253 509

9, route de Dippach, Mamer

Hall sportif « Nicolas Frantz »

Tél. : 31 18 97

1, rue de Bertrange, Mamer

E-mail : hallsportif@mamer.lu

Centre Culturel Capellen

51, route d'Arlon, Capellen

Tél. : 31 00 31-33

Centre Culturel Kinneksbond

Tél. : 26 395-100

42, route d'Arlon, Mamer

E-mail : info@kinneksbond.lu

Galerie « Op der Kap »

Tél. : 31 00 31-33 (uniquement le matin)

70, route d'Arlon, Capellen

Salle des Fêtes Holzem

Tél. : 31 00 31-30

5, route de Gamich, Holzem

Centre Intégré pour Personnes Âgées (CIPA)

Tél. : 26 115-1

5, rue du Marché, Mamer

AUTRES NUMÉROS IMPORTANTS

Services de secours

Tél. : 112

Urgences Police

Tél. : 113

Police Grand-Ducale Capellen/Steinfort

Tél. : 244 30-1000

Fabrice REULAND, préposé forestier

Tél. : 691 313 577

E-mail : fabrice.reuland@anf.etat.lu

Office social commun à Mamer

Tél. : 26 11 37-1

E-mail : info@ocsmamer.lu

Club Senior-Club Haus « Am Brill »

Tél. : 30 00 01

E-mail : clubsenior@mamer.lu

Jugendhaus Mamer

Tél. : 26 11 98 60

www.jhmamer.lu

E-mail : jugendhaus.mamer@arcus.lu

Permanence Eau

Tél. : 31 00 31-81

Médiation de voisinage

Astrid GLOD, médiatrice

Tél. : 31 00 31-91

E-mail : mediation@mamer.lu

**B.P. 50 L-8201 MAMER
WWW.MAMER.LU**

**COLLÈGE DES BOURGMESTRE
ET ECHEVINS**

Gilles ROTH, bourgmestre

Tél. : 31 00 31-74

31 70 43 téléphone privé

E-mail : gilles.roth@mamer.lu

Roger NEGRI, échevin

Tél. : 31 00 31-75

621 282 213 téléphone privé

E-mail : roger.nagri@mamer.lu

Luc FELLER, échevin

Tél. : 31 00 31-76

621 541 408 téléphone privé

E-mail : luc.feller@mamer.lu

Francine CLOSENER, échevine

Tél. : 31 00 31-229

621 202 080 téléphone privé

E-mail : francine.cloenser@mamer.lu

**Collège des bourgmestre
et échevins (sur rendez-vous)**

Tél. : 31 00 31-1

SURFT LAANSCHT OP MAMER.LU



Découvrez le site internet de la Commune de Mamer